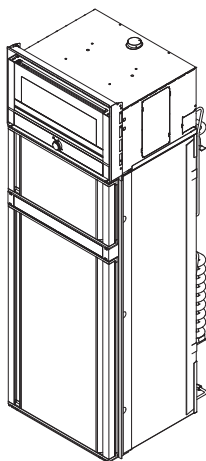


DOMETIC

REFRIGERATION

10-SERIES



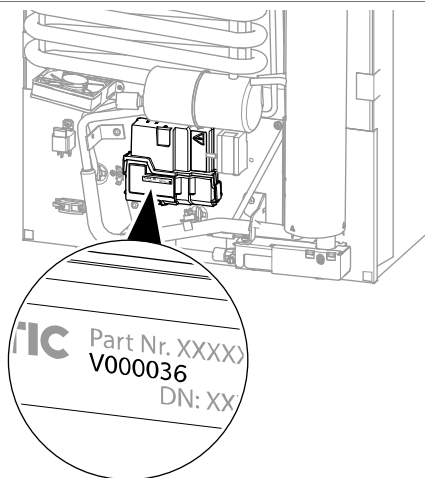
RMDT 10.5P, RMDT 10.5XP

SK	Absorpčná chladnička Návod na montáž.....	17
CS	Absorpční lednička Návod k montáži.....	30
HU	Abszorberes hűtőszekrény Szerelési útmutató.....	44
HR	Apsorpcijski hladnjak Upute za montažu.....	58
TR	Absorbsiyonlu buzdolabı Montaj Kılavuzu.....	71
SL	Absorpcijski hladilnik Navodilo za montažo.....	84

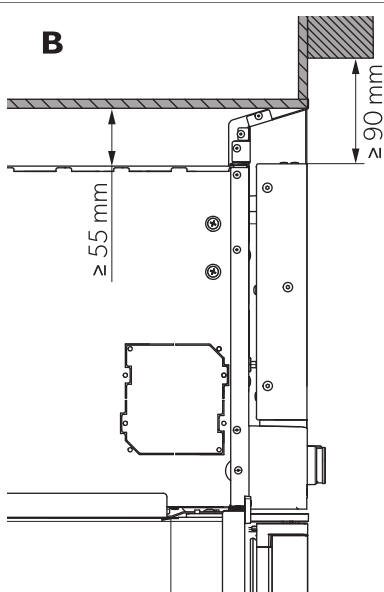
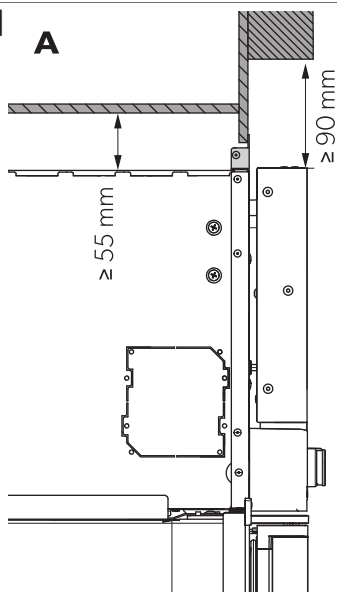
Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

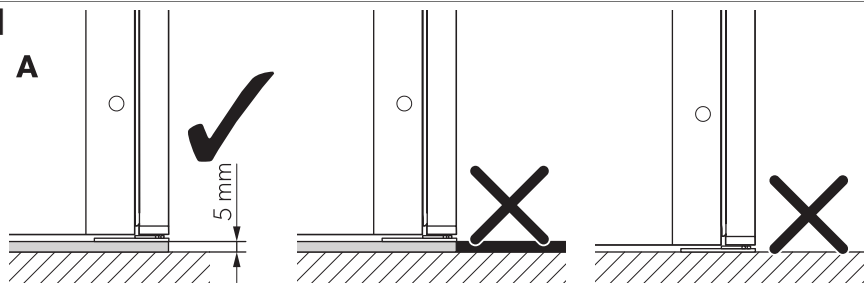


2

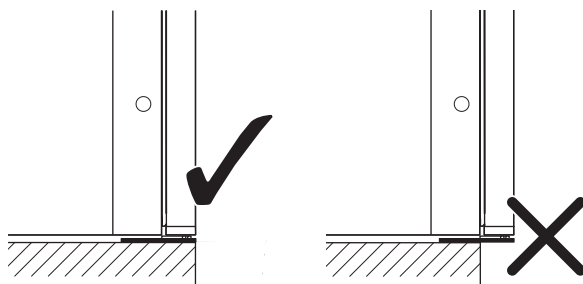


3

A

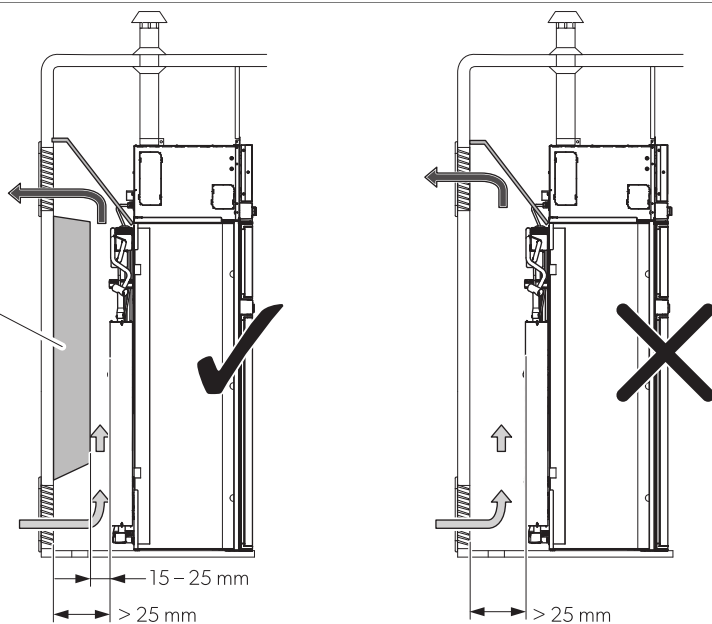


B

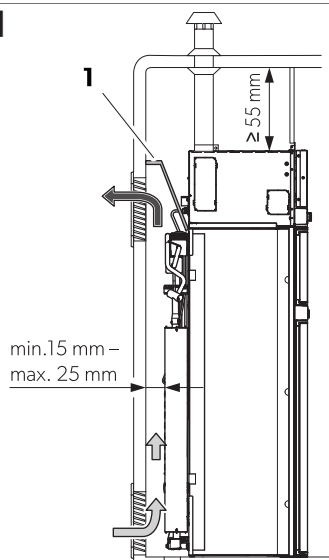


4

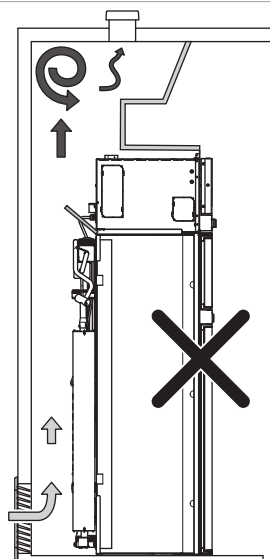
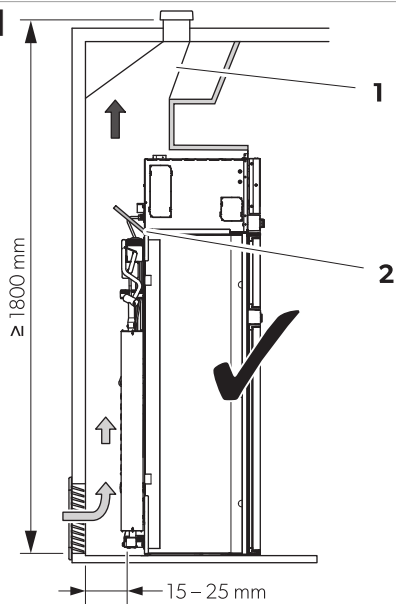
1

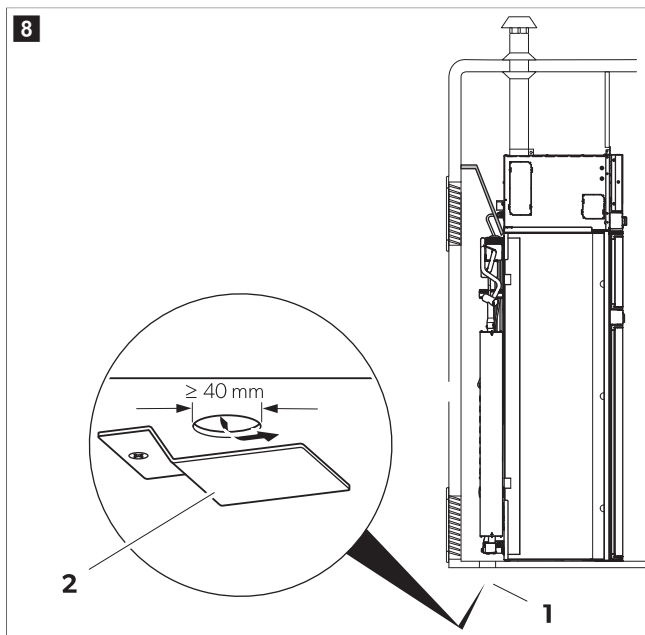
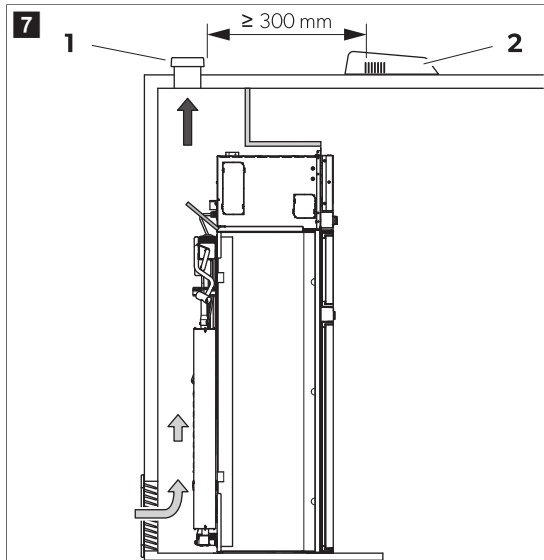


5

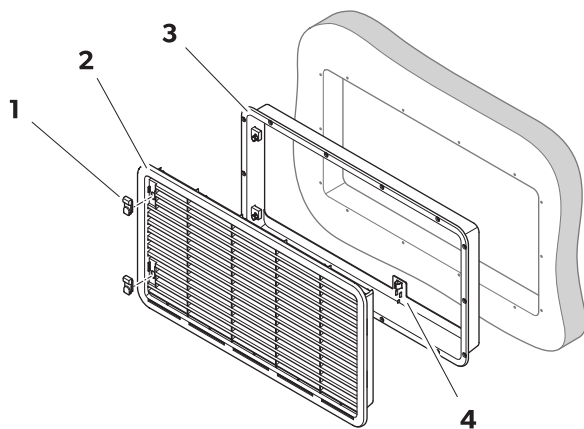


6

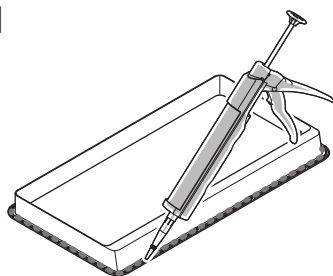




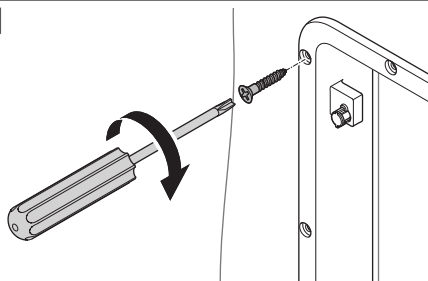
9



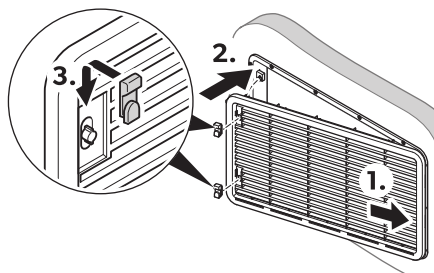
10



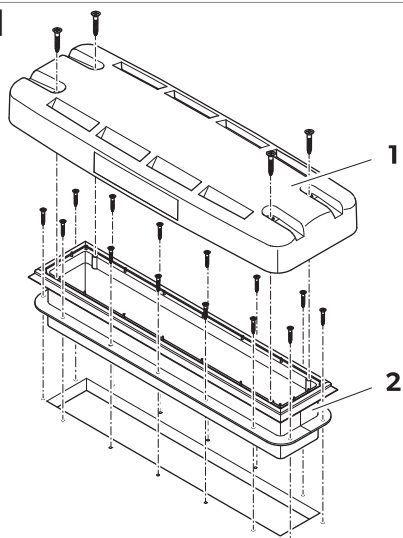
11



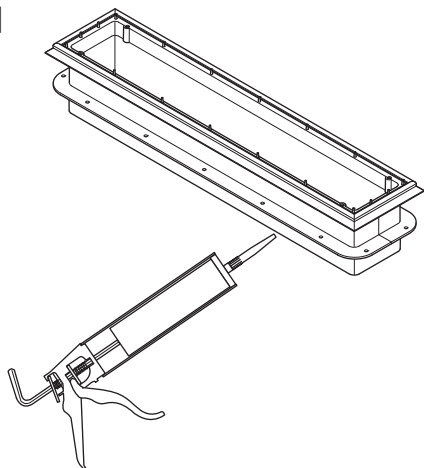
12



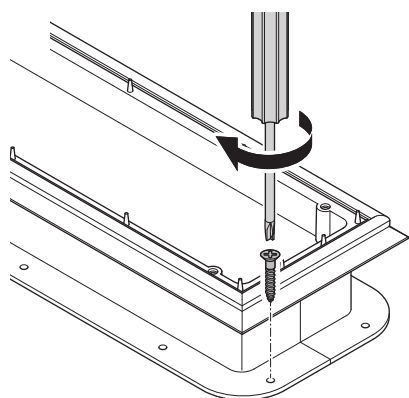
13



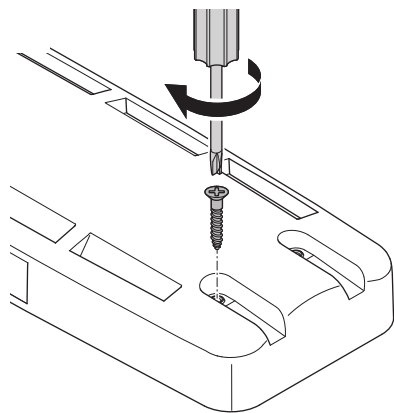
14



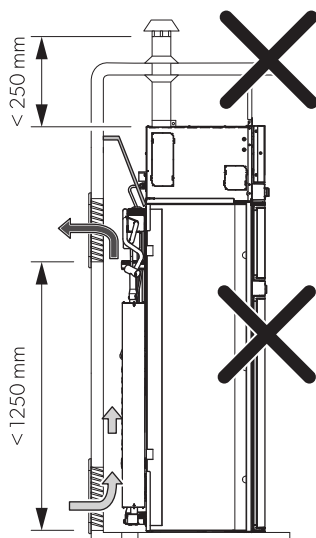
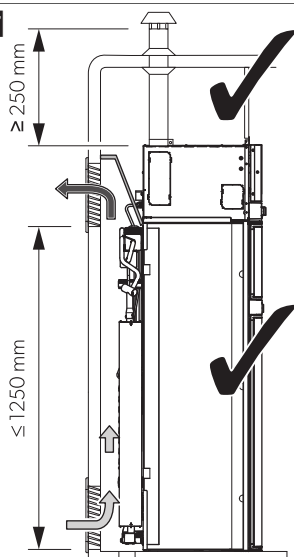
15



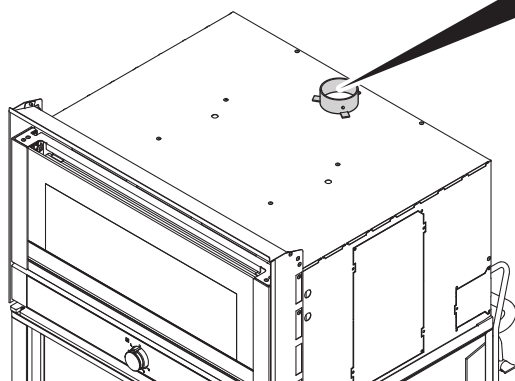
16



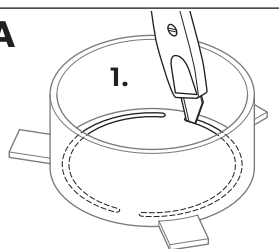
17



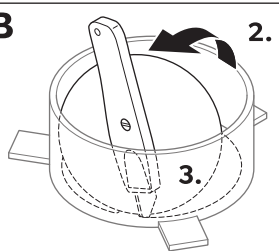
18



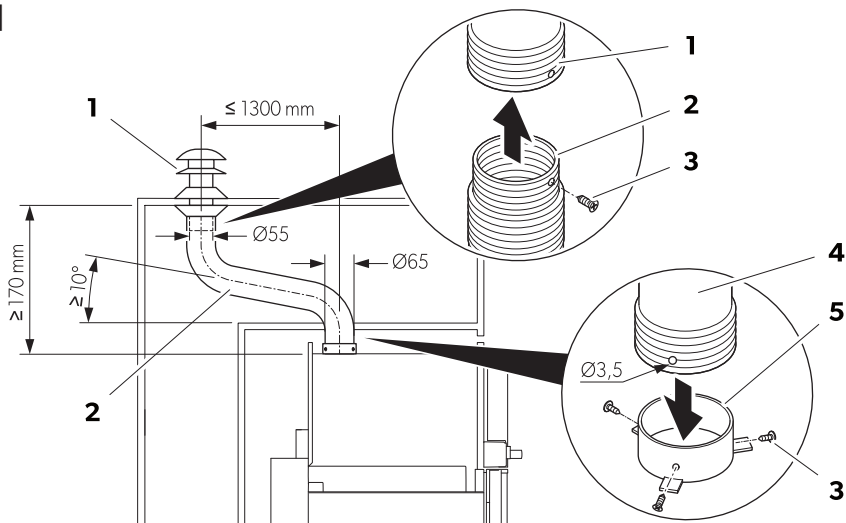
A



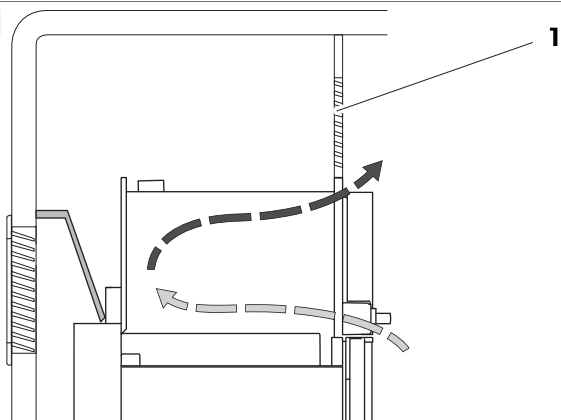
B



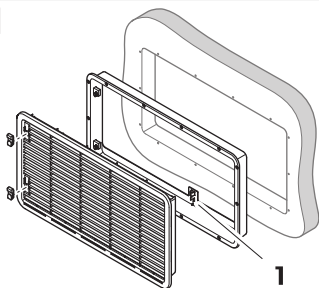
19



20

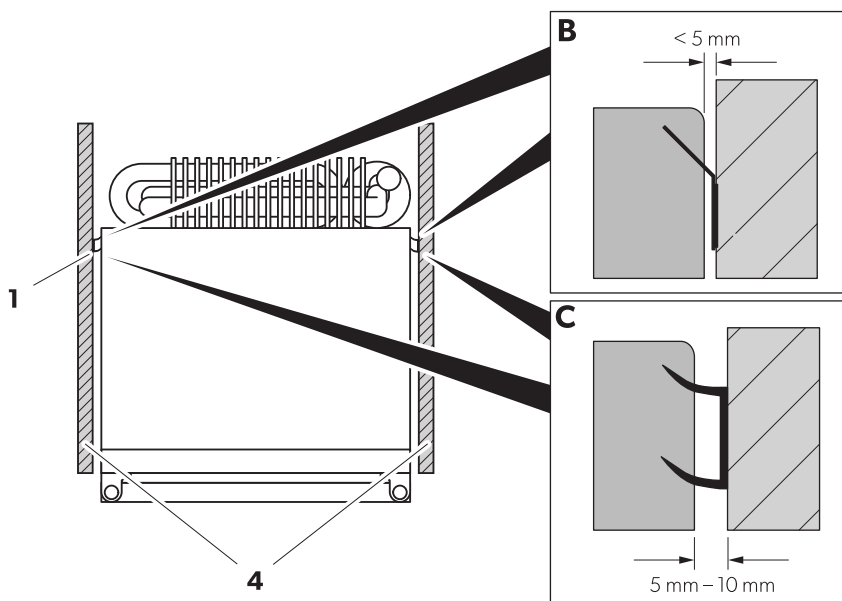
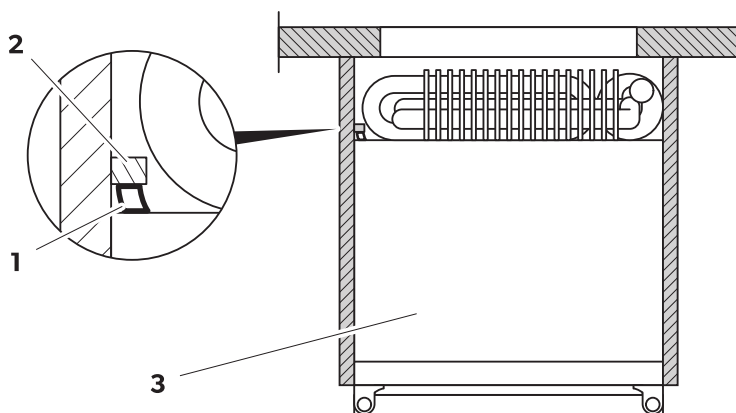


21

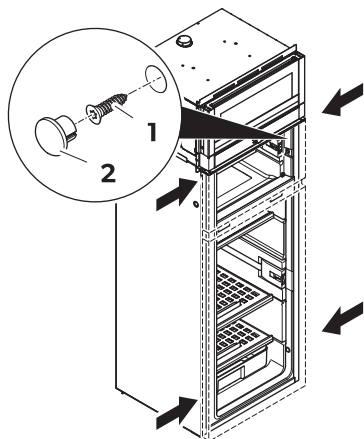


22

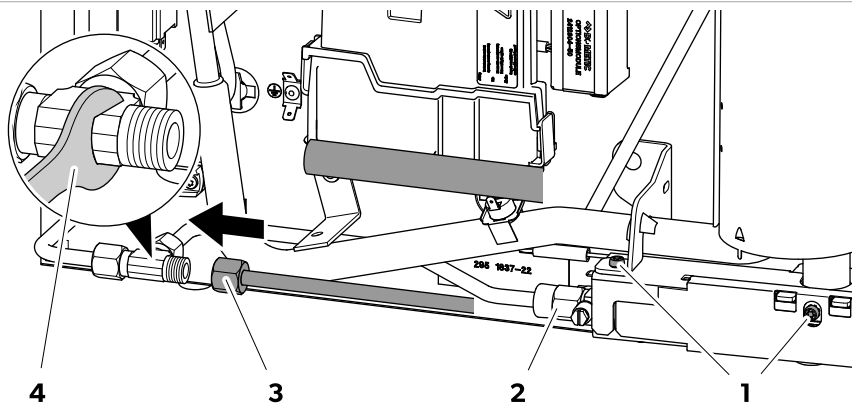
A



23



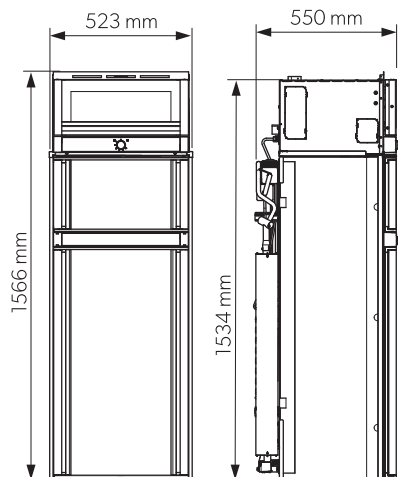
24



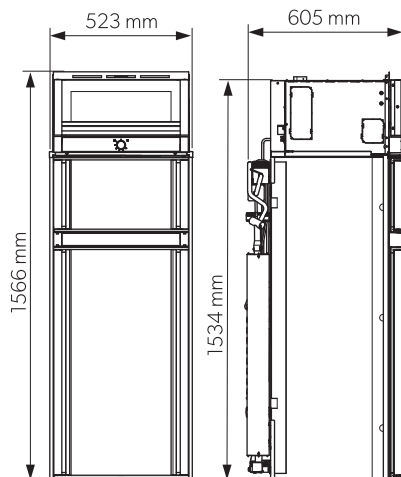


26

RMDT 10.5P

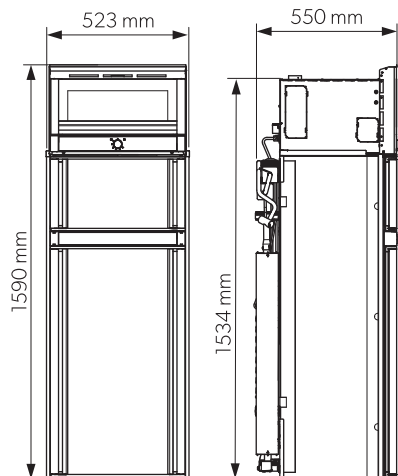


RMDT 10.5XP

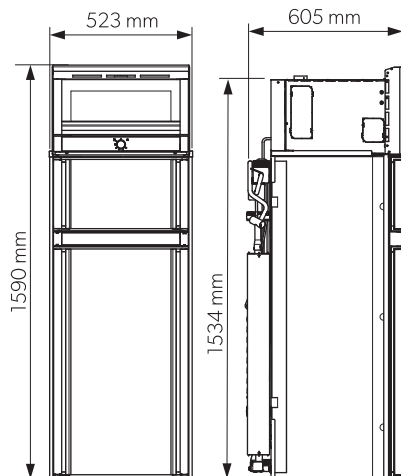


27

RMDT 10.5P



RMDT 10.5XP



Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	17
2	Vysvetlenie symbolov.....	17
3	Bezpečnostné pokyny.....	18
4	Príslušenstvo.....	19
5	Používanie v súlade s určením.....	19
6	Montáž.....	20
7	Pripojenie chladiaceho zariadenia.....	25
8	Likvidácia.....	28
9	Záruka.....	28
10	Technické údaje.....	29

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod **MUSÍ** zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaci dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



NEBEZPEČENSTVO!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Dopĺňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

3.1 Základy bezpečnosti



NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Nikdy sa nedotýkajte holými rukami obnažených vodičov. To platí predovšetkým pri prevádzke prostredníctvom siete striedavého prúdu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- > Keď je pripájací kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- > Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- > Nikdy neatvárať absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- > **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať zariadenie.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

- > Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.
- > Pred likvidáciou starého zariadenia:
 - Demontujte zásuvky.
 - Nechajte police v zariadení, aby deti nemohli vliezť dovnútra.
 - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie nevystavujte dažďu.
- > Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.
- > Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- > Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

3.2 Bezpečnosť pri montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Montáž a demontáž zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál.
- > Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že napájací kábel nie je zachytený alebo poškodený.
- > Neumiestňuje žiadne viacnásobné prenosné zásuvky alebo prenosné napájacie adaptéry na zadnú stranu zariadenia.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Zariadenie musí byť upevnené podľa pokynov v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability.

4 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky):

Opis

Pružné plynové potrubie

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 1 mm ... 5 mm

Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 5 mm ... 10 mm

Adaptérový kábel

- WAGO pre CEE
- WAGO pre VB
- WAGO pre JST
- WAGO pre MATE-N-LOK

Zimný kryt LS300 pre vetraciu mriežku

Rámová sada pre inštaláciu kombinácie chladničky a rúry na pečenie do nábytku

Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT

Poznámka: Súpravu ventilátorov je možné namontovať iba do chladničiek so softvérom verzie 36 alebo vyššej
( obr. 1)

Voliteľná akumulátorová jednotka R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom

Voliteľný konektor $\varnothing$ 2,5 / 5,5 mm pre samostatnú prevádzku s plynom s externou batériou 9 V $\equiv$ (externá batéria nie je súčasťou balenia)

 obr. 1 na strane 3

5 Používanie v súlade s určením

Kombinácia chladničky a rúry je určená na:

- Montáž v obytných vozidlách a karavanoch
- Montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku

Kombinácia chladničky a rúry **nie** je určená na:

- Komerčné, maloobchodné alebo domáce aplikácie.

Chladnička je určená na:

- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Mraziace oddelenie je vhodné na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **Nie** je vhodné na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Optimálny chladiaci výkon je zabezpečený pri teplote okolia 10 ... 32 °C a pri maximálnej vlhkosti 90 %.

Rúra je vhodná na:

- Varenie, pečenie a grilovanie jedál

Rúra **nie je** vhodná na:

- Vykurovanie

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6.1 Montáž



Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky automobilového a domáceho vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Zariadenie musí byť upevnené podľa opisu v návode, aby sa zabránilo ohrozeniu následkom jeho nestability/uvoľnenia.
- > Zariadenie má ostré hrany. Počas montáže noste rukavice.



Príručku s pokynmi na výmenu záružky dverí a dekoračnej platne nájdete online na adrese: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Miesto montáže

Pri výbere miesta montáže dodržiavajte nasledujúce:

- Kombinácia chladničky a rúry musí byť namontovaná tak, aby
 - Kombinácia chladničky a rúry musí byť ľahko dostupná pre servisné práce
 - Kombinácia chladničky a rúry sa ľahko demontuje a montuje
 - Kombinácia chladničky a rúry sa musí dať ľahko vybrať z vozidla

- Nemontujte kombináciu chladničky a rúry v zadnej časti rekreačných vozidiel s dverami smerujúcimi do smeru jazdy.
- Kombinácia chladničky a rúry nesmie byť zabudovaná bokom k vetraciemu a odvetrávaciemu otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie zariadení.
- Vetrací a odvetrávaci otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo pripojeným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Ubezpečte sa, že v oblasti plynového horáka nie sú umiestnené žiadne predmety citlivé na teplo, ako sú vodiče, rozvody atď.
- Vyberte miesto, kde je kombinácia chladničky a rúry chránená pred nadmerným teplom, vlhkosťou a prievanmi (pozrite si kapitolu Utesnenie chladničky na strane 24).
- Uistite sa, že dvere sa dajú otvoriť a zatvoriť bez prekážok.
- Kombinácia chladničky a rúry musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa zaistila pri pohybe vozidla.
- Zvážte rozmery kombinácie chladničky a rúry (pozrite si kapitolu Technické údaje na strane 29) a požadované rozmery výklenku.



POZNÁMKA Kombinácia chladničky a rúry môže byť namontovaná zároveň s nábytkom ( obr. 2 , B). Použite súpravu rámu (príslušenstvo) a berte do úvahy dodatočnú výšku.

obr. 2 na strane 3

- Vzdialenosť medzi hornou hranou rúry a stropom musí byť minimálne 55 mm.
- Pred rúrou musí byť vzdialenosť medzi horným okrajom rúry a stropom minimálne 90 mm.

6.1.2 Príprava montáže

obr. 3 na strane 4

Pri montáži kombinovanej chladničky s pecou dodržiavajte nasledovné inštrukcie:

- Zaparkujte vozidlo vodorovne, aby ste sa uistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Namontujte kombináciu chladničky a rúry s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy (A), aby ste sa uistili, že do voľného pohybu dverí chladničky nezasahujú žiadne prekážky (napr. koberce).
- Kombinácia chladničky a rúry musí byť umiestnená až po predný okraj dverí skrinky (B).
- Vytvorte vetracie a odvetrávacie otvory vo vonkajšej stene a namontujte vetraciu mriežku LS (príslušenstvo) tak, aby mohol vzduch cirkulovať a vznikajúci teplo sa môže rozptýliť von (pozrite si kapitoly Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru na strane 21 a Montáž vetracej mriežky na strane 22).

Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou má vplyv na chladiaci výkon a spotrebu energie. Pre optimálny chladiaci výkon:

- Dbajte na to, aby vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou bola najmenej 10 mm a najviac 25 mm.
- Ak nie je možné dosiahnuť voľný priestor > 25 mm: Namontujte vzduchové vedenie (1), napr. vetraciu dosku, aby sa šírka vzduchového kanála znížila na maximálne 25 mm.

obr. 4 na strane 4

6.1.3 Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru



POZNÁMKA

- Dodržiavajte požadované rozmery uvedené v inštalačnej príručke pre ventilačnú mriežku LS a súpravu strešného vetráku.
- Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a odvetrávacím otvorom musí byť minimálne 1250 mm ( obr. 5). Ak nie je možné dosiahnuť minimálnu vzdialenosť medzi vetracím a odvetrávacím otvorom **bočným vetraním**, musí byť ako **strešný vetrák** nainštalovaný odvetrávaci otvor.

- > V stene urobte výrezy pre otvory na vetrací a odvetrávaci otvor.

6.1.3.1 Montáž s dvoma bočnými vetrákmi

 **obr. 5** na strane 5

- > Namontujte vzduchovú clonu **(1)** nad kondenzátor, aby sa zabránilo hromadeniu tepla vo vozidle.

6.1.3.2 Montáž s jedným bočným vetrákom a jedným strešným vetrákom

 **obr. 6** na strane 5

- > Namontujte vzduchovú clonu **2** nad kondenzátor, aby teplý vzduch vypúšťaný chladničkou nezahrieval rúru.

6.1.3.3 Poloha vetracieho otvoru

- Vetraciu mriežku musí byť možné namontovať tak, aby jej najnižší otvor bol v jednej rovine so spodnou časťou chladničky.
- Ak nie je možné vetrací otvor zarovnať tak, aby bol najnižší otvor vetracej mriežky zarovnaný so spodnou časťou chladničky, vytvorte dodatočný otvor na odvod plynov v podlahe, aby ste sa uistili, že všetok nespálený plyn unikne (pozrite si kapitolu Vytvorenie otvoru na odvod plynov na strane 22).

6.1.3.4 Poloha odvetrávacieho otvoru

• Bočné vetranie:

- Vetraciu mriežku musí byť možné namontovať tak, aby jej spodná časť bola pod hornou časťou chladničky.
- Horná časť vetracej mriežky môže byť nad vrchnou časťou chladničky.
- Uistite sa, že spodná časť rebier kondenzátora nie je väčšia ako 0,5 m nad odvetrávacím otvorom.

• Strešné vetranie:

- Odvetrávací otvor musí byť umiestnený priamo nad chladiacou jednotkou v zadnej časti chladničky.
- Ak nie je možné inštalovať odvetrávací otvor priamo, ale iba odsadiť nad zadnú časť chladničky: Nainštalujte vzduchový kanál, aby sa zabránilo hromadeniu tepla ( **obr. 6**, **1**).
- Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a strešným vetrákom musí byť minimálne 1800 mm.
- Ak je namontovaná strešná klimatizácia: Uistite sa, že vzdialenosť medzi strešným vetrákom **(1)** a odvetrávacím otvorom strešnej klimatizácie **(2)** je > 300 mm.

 **obr. 7** na strane 6

6.1.4 Vytvorenie otvoru na odvod plynov

Ak vetrací otvor nezaručuje úplné odvádzanie všetkých nespálených plynov (napr. vetracia mriežka je umiestnená príliš vysoko, pozrite si kapitolu Poloha vetracieho otvoru na strane 22) je potrebné nainštalovať otvor na odvod plynov.

 **obr. 8** na strane 6

1. Pod chladiacou jednotkou na zadnej strane chladničky urobte výrez s priemerom ≥ 40 mm.
2. Zakryte otvor deflektorom, aby počas jazdy nevnikli blato alebo nečistoty **(2)**.

6.1.5 Montáž vetracej mriežky

 **obr. 9** na strane 7

Č.	Opis
1	Posúvač
2	Gril
3	Montážny rám
4	Upevnenie pre odtok kondenzovanej vody

1. Na vnútorný okraj montážneho rámu naneste tesniacu hmotu, aby bola montáž odolná voči vode.

 obr. 10 na strane 7

2. Vložte montážny rám do pripravených otvorov vo vonkajšej stene (pozrite si kapitolu Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru na strane 21) a pripevnite ho skrutkami k montážnym otvorom.

 obr. 11 na strane 7

3. Vložte mriežku (1).

 obr. 12 na strane 8

4. Vložte posúvač, aby sa mriežka uzamkala na mieste (3).

6.1.6 Montáž strešného vetráka

 obr. 13 na strane 8

Č. na	 obr. 13	Opis
1		Kryt
2		Montážny rám

1. Na vnútorný okraj montážneho rámu naneste tesniacu hmotu, aby bola montáž odolná voči vode.

 obr. 14 na strane 9

2. Vložte montážny rám do pripravených otvorov vo vonkajšej stene a pripevnite ho skrutkami k montážnym otvorom.

 obr. 15 na strane 9

3. Nasadte kryt a pevne ho priskrutkujte.

 obr. 16 na strane 10

6.1.7 Montáž vetrania rúry



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zabezpečte dostatočné vetranie rúry buď montážou komína rúry alebo vetraním interiéru.

Montáž komína rúry

 obr. 17 na strane 10



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Používajte len strešné komíny a komínové rúrky, ktoré sú dostatočne dimenzované a odolné voči teplu. Výrobca odporúča použiť strešný komín Truma AK 3 a komínovú rúrku Truma.
- > Uistite sa, že na komíne a komínových rúrkach nie sú žiadne materiály, ktoré nie sú vhodné pre teploty $\geq 120^{\circ}\text{C}$.
- > Dodržujte vzdialenosť minimálne 50 mm od okolitých stien a komponentov.
- > Vzdialenosť medzi hornou časťou pece a otvorom komína rúry musí byť medzi 250 ... 1500 mm ( obr. 17).



POZNÁMKA

- Uistite sa, že všetky kryty rúry sú odnímateľné, aby bol prístup ku komínovej rúrke vždy voľný.
- Komínovú rúrku umiestnite s postupným sklonom ($\geq 10^{\circ}$).

1. Odrežte jeden z dvoch výstupkov predvŕtaného otvoru pre výstup výfuku pomocou noža (A).

☞ obr. 18 na strane 11

2. Ohýbajte plech nahor v mieste výrezu a odrežte druhý výstupok, aby ste plech odstránili (B).
3. Uvoľnite tri skrutky (3) ochranného krytu na výstupe výfuku (5).

☞ obr. 19 na strane 11

4. Vložte spodný koniec ohybnej výfukovej rúrky (4) do otvoru pre výstup výfuku a upevnite ju pomocou skrutiek (3).
5. Upevnite strešný komín (1) do otvoru v streche vozidla.
6. Vložte horný koniec ohybnej výfukovej rúrky (2) do strešného komína.

Montáž vnútorného vetrania rúry

Ak nie je plánované alebo možné vetranie rúry komínom, musia sa nainštalovať vetracie otvory, ktorými môžu unikáť spaliny a dovnútra môže prúdiť dostatočné množstvo čerstvého vzduchu (bezpečnostné vetranie podľa normy EN 721).

**UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia**

- > Zabezpečte, aby prívod čerstvého vzduchu nebol nikdy obmedzený:
 - Vetriláčné otvory udržiavajte voľné.
 - Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty z mriežok.

**POZNÁMKA**

- Je možné kombinovať strešné a nástenné vetranie.
- Vetracie otvory v stenách nesmú byť väčšie ako 100 mm nad vnútornou úrovňou podlahy.

☞ obr. 20 na strane 12

- > Nainštalujte vetracie otvory s celkovým prierezom najmenej 100 cm² v interiéri vozidla.
- > Nainštalujte vetracie otvory s celkovým prierezom najmenej 150 cm² nad rúrou.
- > Namontujte dosku s vetracou mriežkou nad rúru (1). Vetracia mriežka musí merať najmenej 470 × 90 mm.

6.1.8 Montáž odtoku kondenzovanej vody**POZNÁMKA**

- V chladničke sa môže vytvárať kondenzácia, napr. v dôsledku častého otvárania dverí alebo nesprávneho skladovania potravín.
 - Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.
- > **Variant 1:** Ved'te hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky cez otvor v podlahe smerom von.
 - > **Variant 2:** Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo k upevneniu na vetracej mriežke (1).

☞ obr. 21 na strane 12**6.1.9 Utesnenie chladničky**

Plynové chladničky v karavanoch alebo obytných vozidlách musia byť namontované v uzavretom priestore tak, aby spaľovacie vzduch a výfukové plyny nemohli vstúpiť priamo do obytného priestoru.

Na tento účel musí byť medzi zadnou stenou chladničky a vnútorným priestorom vozidla namontované vhodné tesnenie, ktoré oddelí vnútorný priestor vozidla od chladiacej jednotky a vetracej oblasti chladničky. Výrobca odporúča použiť pružné tesnenie pre zjednodušenie demontáže a montáže pre účely údržby.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Na plynottesnú montáž nepoužívajte žiadne ľahko horľavé materiály ako silikónové tesniace hmoty, montážnu penu a podobne.

obr. 22 na strane 13

Zvoľte jednu z nasledujúcich verzií plynottesnej montáže.

Dorazová lišta za chladničkou (A)

1. Prilepte pružnú tesniacu hranu (1) k dorazovej lište (2) za chladničkou (3).
 2. Zatláčajte zariadenie oproti dorazovej lište s tesniacimi hranami.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom až do vzdialenosti 5 mm (B)

1. Prilepte tesniace hrany na bočnú stranu nábytku (4).
 2. Zatláčajte zariadenie oproti pružnej tesniacej hrane na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom vo vzdialenosti 5 ... 10 mm (C)

1. Prilepte tesnenie s dvojitou hranou na bočnú stranu nábytku (4).
 2. Zatláčajte zariadenie oproti tesneniu s dvojitou hranou na nábytku.
- ✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

6.1.10 Pripevnenie chladničky



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Skrutkujte vždy cez puzdrá, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapnených dielov, ako napríklad kábľa.
- > Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty takým spôsobom, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).



POZNÁMKA Chladnička je skonštruovaná tak, aby bolo zaručené regulované prúdenie vzduchu. Výrobca neodporúča ponechať dodatočný priestor medzi chladničkou a stenami otvoru.

obr. 23 na strane 14

1. Umiestnite chladničku do jej konečnej polohy tak, aby predná prírubu tesne priliehala proti prednej časti výklenku.
2. Zakrúťte skrutky (1) cez plastové puzdrá v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.
3. Na hlavy skrutiek nasadíte krycie uzávery (2).

6.2 Pripojenie chladiaceho zariadenia

6.2.1 Pripojenie prívodu plynu



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo výbuchu

- > Pripojenie chladničky k prívodu plynu smie vykonávať len odborník v súlade s platnými predpismi a normami.
- > Hadicové pripojenie **nie** je prípustné.
- > Použite skrutkový spoj s kovovým tesnením.
- > Plynový filter (biely) v plynovej prípojke chladničky sa nesmie vyberať.

- > Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavicom. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventile propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- > **Chladnička sa smie prevádzkovať výlučne** pri tlaku uvedenom na typovom štítku.
- > **Chladnička** sa smie prevádzkovať výlučne s druhom plynu uvedeným na typovom štítku.
- > Dodržujte úrovne tlaku povolené vo vašej krajine. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.
- > Chladnička musí byť samostatne uzatvárateľná prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Vždy používajte zaistovací kľúč (veľkosť 17 mm), keď pripájate prívod plynu k plynovej armatúre chladničky.



POZNÁMKA Prípadne použite flexibilné pripájacie plynové potrubie Dometic, aby ste udržali inštaláciu bez napätia.

1. Spojte chladničku pevne a bez pnutia s prívodom plynu.

 **obr. 24 na strane 14**

Č. na  obr. 24	Opis
1	Skrutka M4 (Torx TX20) Uťahovací moment: 2 N·m
2	Plynová prípojka chladničky M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plynové potrubie s prstencovou spojkou (veľkosť 17) Uťahovací moment: 25 N·m
4	Záložný kľúč (17 mm)

2. Po odbornej montáži nechajte autorizovaného odborníka vykonať skúšku tesnosti a plameňa. Postarajte sa, aby vám bolo vydané osvedčenie o skúške a toto osvedčenie odovzdajte koncovému používateľovi.

6.2.2 Pripojenie na striedavý a jednosmerný

Pri pripájaní k napájaciemu zdroju striedavého a jednosmerného prúdu dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Zástrčka zariadenia nesmie byť umiestnená priamo za vetracou mriežkou, aby sa zabránilo blokovaniu cirkulácie vzduchu a zástrčka bola chránená pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka pripájacieho kábla na striedavý prúd sa nesmie odrezať.
- Pripojovacie káble musia byť položené tak, aby sa nedostali do kontaktu s horúcimi časťami agregátu/horáka alebo s ostrými hranami.
- Zmeny na vnútornej elektroinštalácii alebo pripojenie iných elektrických súčastí (napr. externé prídavné ventilátory/vetráky) k vnútornej kabeláži zariadenia vedú k zániku akýchkoľvek nárokov zo záruky a ručenia za produkt.
- Zariadenie disponuje zbernicovým rozhraním CI a dá sa ovládať cez kompatibilný hlavný displej vozidla.

6.2.2.1 Schéma zapojenia

 **obr. 25 na strane 15**

Č. na obr. 25	Opis
1	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
2	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
3	S+ (voliteľné)
4	Ohrevný prvok na jednosmerný prúd
5	Relé jednosmerného prúdu s 20 A poistkou pre ohrevnú patrónu
6	NTC 1: Chladiaci priestor NTC 2: Vonkajšia teplota (voliteľné)
7	Plynový ventil
8	Prípojka striedavého prúdu
9	Ohrevný prvok na striedavý prúd
10	Plynový horák
11	Prípájací blok
12	Osvetlenie
13	Displej
14	Vyhrievací rám
15	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul je dostupný)
16	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul je dostupný)
17	Voliteľné moduly
18	Napájanie rúry jednosmerným prúdom (ak sú dostupné voliteľné moduly)
19	Napájanie voliteľného modulu jednosmerným prúdom
20	Pripojenie CI zbernice
21	Prípojka jednosmerného prúdu
22	Svorkovnicová skriňa 12 V (pohľad spredu) - AMP/TE Tyco: 180906 - CS Colombo: 63N025
23	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie elektroniky
24	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie ohrevného prvku
25	Interné napájanie jednosmerným prúdom, max. 1 A (voliteľné moduly, rúra, ventilátor)

6.2.2.2 Pripojenie napájacieho zdroja jednosmerného prúdu



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > Prívodné vedenie k ohrevnému prvku musí byť istené poistkou 20 A.

- > Prívodné vedenie k elektronike musí byť istené poistkou 2 A.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Príslušné kladné a záporné napájacie káble prípojok jednosmerného napätia pre elektroniku ( obr. 25, 23) a vykurovacieho telesa ( obr. 25, 24) nesmú byť navzájom spojené a vedené na jednom vodiči. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickým vplyvom alebo poškodeniu elektrických súčiastok.

Dodržiavajte nasledujúce prierezy kábla:

- Prierez pre pripojenia k ohrevnému prvku: min. 6 mm²
- Pre zaistenie riadneho chladiaceho výkonu sa ubezpečte, že pokles napätia od zdroja napájania k pripojovacej svorky chladničky je < 0,8 V_{nom}.
- Prípojky elektroniky a vykurovacieho telesa: 0,8 mm²
- Pripojenia D+ a S+: 0,8 mm²
- Kábel napájaný pomocou ťažnej tyče (iba karavany): 2,5 mm²
- > Zásuvku na jednosmerný prúd zmontujte nasledovne ( obr. 25, 21):
 - Pripojte **A** a **C** ku kladnému pólu batérie.
 - Pripojte **D** a **F** k uzemneniu.
 - Pripojte **B** k signálu D+. Elektronika chladničky využíva signál D+ generátora pre rozpoznanie bežiaceho motora vozidla. Chladnička v automatickom režime zvolí najúspornejší prevádzkový režim, ktorý je k dispozícii. Ak motor vozidla beží, chladnička je napájaná len jednosmerným prúdom.
 - Pripojte **E** k zbernici CI-BUS.
- > Pripojte **3** pomocou signálu S+ (voliteľné).
- > Napájacie vedenie **A** chráňte pomocou 2 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
- > Napájacie vedenie **C** chráňte pomocou 20 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.
- > Napájacie vedenie **C** vedťe cez relé ovládajúce zapalovanie. Tým sa zabráni úplnému vybitiu akumulátora, ak sa motor náhodne vypne.

6.2.2.3 Pripojenie napájacieho zdroja striedavého prúdu

- > Pripojte chladničku prostredníctvom zástrčky do zásuvky na striedavý prúd.

7 Likvidácia



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

- > Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapalovací plyn.
- > Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať iba odborník.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

8 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

9 Technické údaje

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobcu na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si dometic.com/dealer).

 **obr. 26** na strane 16

 **obr. 27** na strane 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Pripájacie napätie	230 V~/50 Hz 12 V==	
Obsah:		
Hrubý objem	153 L	177 L
Chladiaca priehradka	124 L	142 L
Mraziace oddelenie	29 L	35 L
Celkový čistý objem	147 L	171 L
Spotreba energie	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Spotreba	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotreba plynu		
Chladnička	580 g/24 h	
Pec	80 g/1 h	
Pec s grilom	95 g/1 h	
Klimatická trieda	SN alebo T (pozri typový štítok)	
Rozmery (V × Š × H)		
Štandardný rám	 obr. 26	
Voliteľný rám pre zapustenú montáž	 obr. 27	
Hmotnosť	60,4 kg	62,7 kg
Skúška/certifikát	 	

Čeština

1	Důležité poznámky.....	30
2	Vysvětlení symbolů.....	30
3	Bezpečnostní pokyny.....	31
4	Příslušenství.....	32
5	Určené použití.....	32
6	Instalace.....	33
7	Připojení chladničky.....	39
8	Likvidace.....	42
9	Záruka.....	42
10	Technické údaje.....	42

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

3.1 Základní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Nikdy se nedotýkejte odizolovaných vodičů. To platí především pro provoz přístroje v síti na střídavý proud.



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nedostatečné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.
- > Pokud je přívodní kabel přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním centrem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- > Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu

- > Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > **Pro Evropskou unii, Spojené království a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení plnit a vyprazdňovat.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- > Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

- > Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.
- > Před likvidací starého přístroje:
 - Vyjměte zásuvku.
 - Police ponechte v přístroji, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
 - Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Nesahejte do závěsu.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Přístroj nesmí být vystaven dešti.
- > Nenaklánejte se nad otevřená dvířka přístroje.

- > Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
- > Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.

3.2 Bezpečnost při montáži chladničky



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Instalaci a odstranění přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.
- > Při umísťování přístroje se ujistěte, že není zachycen nebo poškozen jeho přívodní kabel.
- > Přenosné vícenásobné zásuvky nebo přenosné napájecí zdroje neumísťujte v zadní části přístroje.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Aby se předešlo nebezpečí způsobenému nestabilitou přístroje, musí být tento upevněn v souladu s montážními pokyny.

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis

Flexibilní plynové potrubí

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 1 mm ... 5 mm

Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 5 mm ... 10 mm

Kabel s adaptérem

- WAGO na CEE
- WAGO na UK
- WAGO na JST
- WAGO na MATE-N-LOK

Zimní kryt LS300 na větrací mřížku

Sada rámu pro montáž kombinované chladničky a trouby do nábytku

Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT

Poznámka: Sadu ventilátoru je možné montovat pouze do chladniček vybavených softwarovou verzí 36 nebo vyšší ( obr. 1)

Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn

Volitelný Ø 2,5 / 5,5 mm konektor pro samostatný provoz s 9 V⁼⁼ powerbankou (powerbanka není součástí dodávky)

 **obr. 1** na stránce 3

5 Určené použití

Kombinovaná chladnička s troubou je vhodná pro:

- Instalace v obytných automobilech a karavanech
- instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Kombinovaná chladnička s troubou **není** vhodná pro:

- komerční, maloobchodní nebo domácí aplikace.

Chladnička je určena pro:

- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mrazení potravin

Mrazicí box je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. **Není** vhodný ke zmrazování dříve nezmrazených potravin.

Optimální chladicí výkon je poskytován při okolních teplotách mezi 10 ... 32 °C a při maximální vlhkosti 90 %.

Trouba je vhodná pro:

- Vaření, pečení a grilování potravin

Trouba **není** určena:

- Ohřev

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6.1 Instalace



Mechanickou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro automobily a domácnost, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Aby se zabránilo nebezpečí v důsledku nestability přístroje, je nutné jej upevnit v souladu s pokyny.
- > Přístroj má ostré hrany. Při instalaci používejte rukavice.



Pokyny ohledně výměny dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Místo montáže

Při výběru místa instalace respektujte následující podmínky:

- Kombinovanou chladničku s troubou je nutné instalovat tak,
 - aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
 - aby šla snadno odinstalovat a nainstalovat,
 - aby ji bylo možné z vozidla snadno vyjmout.
- Neinstalujte kombinovanou chladničku s troubou v zadní části rekreačních vozidel s dveřmi směřujícími ve směru jízdy.
- Kombinovaná chladnička s troubou nesmí být instalována po stranách ventilačního a odvodušňovacího otvoru, protože to bude mít za následek špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie přístrojů.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Zajistěte, aby se v blízkosti plynového hořáku nenacházely žádné součásti citlivé na teplo, například kabely, průchodky kabelů a podobně.
- Vyberte místo, kde je kombinovaná chladnička s troubou chráněna před nadměrným teplem, vlhkostí a průvanem (viz kapitola Utěsnění chladničky na stránce 38).
- Ujistěte se, že dveře lze bez překážek otevřít a zavřít.
- Kombinovanou chladničku s troubou musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala bezpečně stát.
- Zvažte rozměry kombinované chladničky s troubou (viz kapitola Technické údaje na stránce 42) a požadované rozměry výklenku.



POZNÁMKA Kombinovaná chladnička s troubou může být instalována v souladu s nábytkem ( obr. 2, B). Použijte sadu rámu (příslušenství) a vezměte v úvahu další výšku.

obr. 2 na stránce 3

- Vzdálenost mezi horní hranou trouby a stropem místnosti musí být minimálně 55 mm.
- Před troubou musí být vzdálenost mezi horním okrajem trouby a stropem alespoň 90 mm .

6.1.2 Příprava instalace

obr. 3 na stránce 4

Při montáži kombinované chladničky a trouby dodržujte následující pokyny:

- Zaparkujte vozidlo vodorovně, abyste zajistili, že podlaha je pevná a rovná.
- Nainstalujte kombinovanou chladničku s troubou s minimální vzdáleností 5 mm od podlahy (A), aby se zajistilo, že žádné překážky (např. koberce) nezasahují do volného pohybu dveří.
- Kombinovanou chladničku s troubou musí být umístěna přímo na přední hraně dveří skříně (B).
- Udělejte otvory pro vstup a výstup vzduchu ve vnější stěně a namontujte mřížku ventilace LS (příslušenství) tak, aby vzduch mohl proudit a vznikající teplo se mohlo rozptýlit směrem ven (viz kapitoly Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů na stránce 35 a Montáž větrací mřížky na stránce 36).

Vzdálenost mezi lednicí a zadní stěnou má vliv na výkon chlazení a spotřebu energie. Pro optimální výkon chlazení:

- Ujistěte se, že vzdálenost mezi lednicí a zadní stěnou je alespoň 10 mm a ne více než 25 mm .
- Nelze-li se vyhnout vzdálenosti > 25 mm: Namontujte vzduchové vedení (I), např. ventilační desku, aby se vzduchové potrubí zmenšilo na maximální šířku 25 mm .

obr. 4 na stránce 4

6.1.3 Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů



POZNÁMKA

- Dodržujte požadované rozměry uvedené v návodu k montáži pro ventilační mřížku LS a sadu střešního větráku.
- Vzdálenost mezi otvory pro vstup a výstup vzduchu musí být minimálně 1250 mm ( obr. 5). Pokud nelze dosáhnout minimální vzdálenosti mezi otvory pro vstup a výstup vzduchu s **bočním odvzdušněním**, musí být otvor pro výstup vzduchu instalován jako **střešní větrák**.

> Proveďte výřezy ve stěně pro otvory pro vstup a výstup vzduchu.

6.1.3.1 Instalace se dvěma bočními větracími otvory

 **obr. 5** na stránce 5

> Namontujte vzduchový deflektor (1) na kondenzátor, aby se zabránilo hromadění tepla ve vozidle.

6.1.3.2 Instalace s jedním bočním větracím otvorem a jedním střešním větracím otvorem

 **obr. 6** na stránce 5

> Nasadte na kondenzátor vzduchovou přepážku 2, aby se teplý vzduch vydávaný chladničkou nezahřál.

6.1.3.3 Poloha otvoru vstupu vzduchu

- Musí být možné nainstalovat ventilační mřížku tak, aby nejnižší otvor ventilační mřížky byl v rovině se spodní částí chladničky.
- Pokud nelze otvor vstupu vzduchu zarovnat tak, aby nejnižší otvor ventilační mřížky byl v rovině se spodní částí chladničky, udělejte další otvor výstupu plynu v podlaze, abyste zajistili únik veškerého nespáleného plynu (viz kapitola Vytvoření otvoru pro výstup plynu na stránce 35).

6.1.3.4 Umístění otvoru výstupu vzduchu

• Boční ventilace:

- Musí být možné instalovat ventilační mřížku tak, aby spodní část ventilační mřížky byla pod horní částí chladničky.
- Horní část ventilační mřížky může být nad horní částí chladničky.
- Ujistěte se, že spodní část žebor kondenzátoru není větší než 0,5 m nad otvorem výstupu vzduchu.

• Střešní větrání:

- Otvor výstupu vzduchu musí být umístěn přímo nad chladicí jednotkou v zadní části chladničky.
- Pokud nelze otvor výstupu vzduchu přímo instalovat, ale pouze přesadit zadní část chladničky: Namontujte vzduchové potrubí, aby se zabránilo hromadění tepla ( obr. 6, 1).
- Vzdálenost mezi ventilačním otvorem a střešním větrákem musí být minimálně 1800 mm.
- Pokud je nainstalována střešní klimatizace: Zkontrolujte, zda je vzdálenost mezi střešním větracím otvorem (1) a výstupem vzduchu střešní klimatizace (2) > 300 mm .

 **obr. 7** na stránce 6

6.1.4 Vytvoření otvoru pro výstup plynu

Otvor výstupu plynu musí být instalován, pokud otvor pro vstup vzduchu nemůže zaručit, že všechny nespálené plyny lze zcela vypustit (např. větrací mřížka je umístěna příliš vysoko, viz kapitola Poloha otvoru vstupu vzduchu na stránce 35).

 **obr. 8** na stránce 6

1. Proveďte výřez pod chladicí jednotkou na zadní straně chladničky o průměru ≥ 40 mm .

2. Chraňte otvor clonou tak, aby za jízdy do otvoru nemohlo vniknout bahno nebo nečistoty **(2)**.

6.1.5 Montáž větrací mřížky

 **obr. 9** na stránce 7

Č.	Popis
1	Klapka
2	Mřížka
3	Upevňovací rám
4	Uchycení pro odvod kondenzátu

1. Naneste těsnicí hmotu na vnitřní okraj upevňovacího rámu, abyste zajistili, že instalace je voděodolná.

 **obr. 10** na stránce 7

2. Vložte upevňovací rám do připravených otvorů ve vnější stěně (viz kapitola Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů na stránce 35) a přišroubujte montážní rám k montážním otvorům.

 **obr. 11** na stránce 7

3. Vložte mřížku **(1)**.

 **obr. 12** na stránce 8

4. Zasuňte posuvník, abyste mřížku upevnili na místě **(3)**.

6.1.6 Montáž střešní ventilace

 **obr. 13** na stránce 8

Č. na  obr. 13	Popis
1	Kryt
2	Upevňovací rám

1. Naneste těsnicí hmotu na vnitřní okraj upevňovacího rámu, abyste zajistili, že instalace je voděodolná.

 **obr. 14** na stránce 9

2. Vložte upevňovací rám do připravených otvorů ve vnější stěně a přišroubujte upevňovací rám k montážním otvorům.

 **obr. 15** na stránce 9

3. Nasadte kryt a pevně jej přišroubujte.

 **obr. 16** na stránce 10

6.1.7 Instalace ventilace trouby



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Zajistěte dostatečné větrání trouby buď instalací komína trouby nebo ventilací interiéru.

Instalace komínu trouby

 **obr. 17** na stránce 10



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Používejte pouze střešní kouřovody a kouřovody, které jsou dostatečně rozměrné a tepelně odolné. Výrobce doporučuje použít střešní komín Truma AK 3 a kouřovody Truma.
- > Zajistěte, aby na komínu a kouřovodu nebo v jeho bezprostřední blízkosti nebyly žádné materiály nevhodné pro teploty $\geq 120^\circ\text{C}$.
- > Dodržujte vzdálenost alespoň 50 mm od okolních stěn a součástí.
- > Vzdálenost mezi horní hranou trouby a výstupem spalín komína trouby musí být mezi 250 ... 1500 mm ( **obr. 17**).



POZNÁMKA

- Ujistěte se, že jakýkoli kryt nad troubou je odnímatelný, aby byl kouřovod vždy dostupný.
- Nainstalujte kouřovod s postupným sklonem ($\geq 10^\circ$).

1. Odřízněte jeden ze dvou výstupků předděrovaného otvoru pro výstup výfuku pomocí řezáku (**A**).

 **obr. 18** na stránce 11

2. Ohněte kovovou desku směrem nahoru v místě výřezu a odřízněte druhý výstupek, abyste odstranili kovovou desku (**B**).
3. Povolte tři šrouby (**3**) ochranného krytu na výstupu výfuku (**5**).

 **obr. 19** na stránce 11

4. Zasuňte dolní konec ohebné výfukové trubky (**4**) do otvoru pro výstup výfuku a upevněte jej pomocí šroubů (**3**).
5. Upevněte střešní komín (**1**) v otvoru dodaném ve střeše vozidla.
6. Vložte horní konec ohebné výfukové trubky (**2**) do střešního komínu.

Instalace vnitřní ventilace pro troubu

Pokud větrání trouby přes komín není plánováno nebo nelze provést, musí být nainstalovány větrací otvory, aby byl zajištěn odvod výfukových plynů a aby do interiéru mohlo proudit dostatečné množství vzduchu (bezpečnostní větrání podle EN 721).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > Zajistěte, aby přívod čerstvého vzduchu nebyl nijak omezen:
 - Ventilační otvory nesmí obsahovat žádné překážky.
 - Pravidelně odstraňujte prach a nečistoty z mřížek.



POZNÁMKA

- Je možná kombinace střešních a stěnových větracích otvorů.
- Větrací otvory ve stěnách nesmí být větší než 100 mm nad úroveň vnitřní podlahy.

 **obr. 20** na stránce 12

- > Namontujte větrací otvory s celkovým průřezem alespoň 100 cm^2 v interiéru vozidla.
- > Namontujte větrací otvory s celkovým průřezem alespoň 150 cm^2 nad troubou.
- > Umístěte desku s větrací mřížkou nad troubu (**1**). Ventilační mřížka musí mít velikost alespoň $470 \times 90\text{ mm}$.

6.1.8 Instalace odvodu kondenzátu



POZNÁMKA

- Kondenzace se může tvořit uvnitř chladničky, například v důsledku častého otevírání dvířek nebo nesprávně skladovaného jídla.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

- > **Varianta 1:** Vyvedte hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze.
- > **Varianta 2:** Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k adaptéru na větrací mřížce (1).

 **obr. 21** na stránce 12

6.1.9 Utěsnění chladničky

Plynové chladničky v karavanech nebo obytných domech musí být instalovány v uzavřeném prostoru, aby spalovací vzduch a výfukové plyny nemohly vstoupit přímo do obytného prostoru.

Za tímto účelem musí být mezi zadní stěnou chladničky a vnitřkem vozidla namontováno vhodné těsnění, aby se vnitřek vozidla utěsnil od chladicí jednotky a větrací oblasti chladničky. Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, které usnadňuje montáž a demontáž z důvodu prováděné údržby.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > K instalaci zabírající průvanu nepoužívejte vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové těsnicí hmoty, montážní pěny apod.

 **obr. 22** na stránce 13

Vyberte jednu z následujících možností instalace se zamezením průvanu.

Dorazová lišta za chladničkou (A)

1. Přilepte flexibilní těsnící břit manžety (1) k dorazové liště (2) za chladničkou (3).
 2. Přitlačte přístroj k dorazové liště s flexibilními těsnícími břitů.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti až 5 mm mezi chladničkou a nábytkem (B)

1. Na boční stranu nábytku (4) přilepte těsnící břit manžety.
 2. Přitlačte přístroj k flexibilním těsnícím břitům na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti 5 ... 10 mm mezi chladničkou a nábytkem (C)

1. Na boční stranu nábytku (4) přilepte dvojité břitové těsnění (4).
 2. Přitlačte přístroj k dvojitému břitovému těsnění na nábytku.
- ✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

6.1.10 Upevnění chladničky



POZOR! Nebezpečí poškození

- > K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapěněných součástí, např. vedení.
- > Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).



POZNÁMKA Chladnička je navržena tak, aby zajišťovala regulovaný proud vzduchu. Výrobce nedoporučuje ponechat další prostor mezi chladničkou a stěnami výklenku.

obr. 23 na stránce 14

1. Chladničku přemístěte do konečné polohy s čelní přírubou usazenou těsně na čelo výklenku.
2. Šrouby **(1)** zašroubujte skrz plastové objímky v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.
3. Na hlavy šroubů nasadte krytky **(2)**.

6.2 Připojení chladničky

6.2.1 Připojení přívodu plynu



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí výbuchu

- > Chladničku smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami.
- > Připojení hadic **není** přípustné.
- > Použijte těsnící kovový šroubový spoj.
- > Nesmí být odstraněn plynový filtr (bílé barvy) v plynové přípojce chladničky.
- > Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- > **Chladničku používejte** výhradně při tlaku uvedeném na typovém štítku.
- > **Chladničku používejte výhradně** s takovým druhem plynu, který je uveden na typovém štítku.
- > Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.
- > Chladničku musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Při připojování přívodního plynového potrubí k přívodní plynové armatuře chladničky vždy používejte zajišťovací klíč (velikost 17 mm).



POZNÁMKA Volitelně můžete použít flexibilní plynové spojovací potrubí, aby u instalace nedocházelo k prutí.

1. Chladničku odpojenou od napájení pevně zapojte k přívodu plynu.

obr. 24 na stránce 14

Č. na obr. 24	Popis
1	Šroub M4 (torx TX20) Utahovací moment: 2 N·m
2	Plynová přípojka chladničky M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))

Č. na  obr. 24	Popis
3	Plynové potrubí s kulatou spojkou (vel. 17) Utahovací moment: 25 N·m
4	Záložní klíč (17 mm)

2. Po odborné instalaci nechejte autorizovaným odborníkem provést zkoušku těsnosti a plamenovou zkoušku. Nechejte si vystavit osvědčení o této zkoušce a předějte jej do úschovy koncovému uživateli.

6.2.2 Připojení ke zdroji stejnosměrného a střídavého proudu

Dodržujte následující pokyny pro připojení k napájení střídavým a stejnosměrným proudem:

- Zástrčka přístroje se nesmí nacházet přímo za větrací mřížkou, aby nedocházelo k narušení cirkulace vzduchu a aby byla tato zástrčka chráněná před stříkající vodou.
- Zástrčka přívodního kabelu, určeného k napájení střídavým proudem, nesmí být seříznutá.
- Přívodní kabel musí být položen tak, aby nepřišel do styku s horkými částmi agregátu/hořáku ani s ostrými hranami.
- Změny na vnitřní elektrické instalaci nebo přípojce dalších elektrických komponentů (např. externího přídatného ventilátoru) na vnitřní kabeláži přístroje vedou k zániku případných nároků z odpovědnosti za vady a odpovědnosti za výrobek.
- Přístroj je vybavena rozhraním se sběrnici CI a lze ji ovládat pomocí kompatibilního centrálního displeje vozidla.

6.2.2.1 Plán zapojení

 obr. 25 na stránce 15

Č. na  obr. 25	Popis
1	Ventilátor 2 (není-li k dispozici modul možností)
2	Ventilátor 1 (není-li k dispozici modul možností)
3	S+ (volitelné)
4	Topné těleso stejnosměrného proudu
5	Relé stejnosměrného proudu s pojistkou 20 A pro topnou vložku
6	NTC 1: Chladicí místnost NTC 2: Venkovní teplota (volitelné)
7	Plynový ventil
8	Přípojka na střídavý proud
9	Topné těleso střídavého proudu
10	Plynový hořák
11	Připojovací blok
12	Osvětlení
13	Display
14	Topný rám

Č. na obr. 25	Popis
15	Ventilátor 2 (je-li k dispozici modul možností)
16	Ventilátor 1 (je-li k dispozici modul možností)
17	Modul možností
18	Napájení stejnosměrného proudu pro troubu (je-li k dispozici modul možností)
19	Napájení stejnosměrného proudu pro modul možností
20	Přípojka sběrnice CI
21	Napájení stejnosměrného proudu
22	Kryt 12 V svorky (čelní pohled) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Přívodní kabel stejnosměrného proudu elektroniky
24	Přívodní kabel stejnosměrného proudu topného tělesa
25	Vnitřní napájení stejnosměrného proudu, max. 1 A (modul možností, trouba, ventilátor)

6.2.2.2 Připojení napájení stejnosměrného proudu



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > Přívodní vedení k topnému tělesu musí být chráněno pojistkou na 20 A.
- > Přívodní vedení k elektronice musí být chráněno pojistkou na 2 A.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Příslušné kladné a záporné přívodní vedení stejnosměrného proudu elektroniky (obr. 25, 23) a topného tělesa (obr. 25, 24) nesmí být navzájem spojeny a vedeny jedním vodičem. To může způsobit elektromagnetické rušení nebo poškození elektrických součástí.

Respektujte následující průřezy vodičů:

- Průřez pro připojení topného tělesa: min. 6 mm²
- V zájmu optimálního chladicího výkonu zajistěte, aby ztráta napětí z napájecího zdroje vůči připojovací sorce chladničky byla < 0,8 V_{DC}.
 - Připojení elektroniky a topného tělesa: 0,8 mm²
 - Připojení D+ a S+: 0,8 mm²
 - Vedení kabelu přes tažnou tyč (pouze u karavanů): 2,5 mm²
- > Smontujte zásuvku stejnosměrného proudu následujícím způsobem (obr. 25, 21):
 - Propojte **A** a **C** s kladným pólem baterie.
 - Propojte **D** a **F** pro uzemnění.
 - Připojte **B** k signálu D+. Elektronika chladničky využívá k rozpoznání běžícího motoru vozidla signál D+ dynama. Chladnička vybere v automatickém režimu nejpříznivější provozní režim. Chladnička se provozuje pouze na stejnosměrný proud, když je motor vozidla v chodu.
 - Připojte **E** ke sběrnici CI-BUS.

- > Propojte **3** se signálem S+ (volitelné).
- > V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 2 A pro ochranu přívodního vedení **A**.
- > V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 20 A pro ochranu přívodního vedení **C**.
- > Přívodní vedení **C** vedte přes relé řízené zámkem zapalování. Tím předejdete nežádoucímu úplnému vybití baterie při vypnutém motoru.

6.2.2.3 Připojení napájení střídavého proudu

- > Chladničku zapojte pomocí zástrčky do zásuvky na střídavý proud.

7 Likvidace



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

- > Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
- > Přístroj nechte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

8 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

9 Technické údaje

Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

obr. 26 na stránce 16

obr. 27 na stránce 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Napájecí napětí	230 V~ / 50 Hz 12 V ^{DC}	
Objem:		
Objem brutto	153 L	177 L
Chladicí prostor	124 L	142 L
Prostor pro zmrazené potraviny	29 L	35 L

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Celkový čistý objem	147 L	171 L
Příkon	250 W (230 V~) 170 W (12 V _{DC})	
Spotřeba elektrické energie	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Spotřeba plynu		
Chladnička	580 g/24 h	
Trouba	80 g/1 h	
Trouba s grilem	95 g/1 h	
Klimatická třída	SN nebo T (viz typový štítek)	
Rozměry (V x Š x H)		
Standardní rám	 obr. 26	
Volitelný rám pro zarovnanou montáž	 obr. 27	
Hmotnost	60,4 kg	62,7 kg
Zkouška/certifikát	 	

Magyar

1	Fontos információk.....	44
2	Szimbólumok magyarázata.....	44
3	Biztonsági útmutatások.....	44
4	Tartozékok.....	46
5	Rendeltetésszerű használat.....	46
6	Szerelés.....	47
7	A hűtőkészülék csatlakoztatása.....	53
8	Ártalmatlanítás.....	56
9	Garancia.....	56
10	Műszaki adatok.....	56

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen olvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknak, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VESZÉLY!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!

> Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

> Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások

3.1 Alapvető biztonság



VESZÉLY! Áramütés miatti veszély

> Soha ne fogjon meg pusztán kézzel csupasz vezetékeket. Ez mindenekelőtt a váltakozó áramú elektromos hálózatról történő üzemeltetés során érvényes.



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- > Ha a készülék csatlakozókábele megsérül, akkor azt – a veszélyeztetések elkerülése érdekében – a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell kicseréltetni.
- > A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

- > Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne, és felnyitáskor sérüléseket okozhat.



FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

- > **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- Minden egyéb régió esetén:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- > A készülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.



FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

- > Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
- > A régi berendezés ártalmatlanítása előtt:
 - Szerelje ki a fiókokat.
 - Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a készülékben.
 - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
- > Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.
- > Védje a készüléket és a kábel(ek)e)t a hőtől és a nedvességtől.
- > Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.

3.2 Biztonság a hűtőszekrény felszerelésénél



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

- > A készülék beszerelését és eltávolítását csak képzett szakember végezheti.
- > A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne csipődjön be és ne károsodjon.
- > Ne helyezzen el több hordozható aljzatot, vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó részénél.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében a telepítési utasításoknak megfelelően kell rögzíteni azt.

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás

Rugalmas gázvezeték

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 1 mm ... 5 mm

Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 5 mm ... 10 mm

Adapterkábel

- WAGO – CEE
- WAGO – UK
- WAGO – JST
- WAGO – MATE-N-LOK

LS300 téli burkolat a szellőzőrács számára

Keretkészlet bútorba beépített hűtőszekrény-sütő kombináció beszereléséhez

Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet

Megjegyzés: A ventilátorkészlet csak 36-os vagy magasabb verziószámú szoftverrel rendelkező hűtőszekrényekbe szerelhető be ( . ábra **1**)

Opcionális R10-BP akkumulátorcsomag önálló gáz üzemmódhoz

Opcionális Ø 2,5 / 5,5 mmcsatlakozó önálló gáz üzemmódhoz 9 V $\equiv$ tápegységgel (a tápegység nem tartozék)

 **1** . ábra, 3. oldal

5 Rendeltetésszerű használat

A **hűtőszekrény-sütő kombináció** a következőkre alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba és lakókocsikba
- Beszerelés szekrénybe vagy fülkébe

A hűtőszekrény-sütő kombináció a következőkre **nem** alkalmas:

- Kereskedelmi, kiskereskedelmi vagy háztartási alkalmazások.

A **hűtőszekrény** a következő célokra alkalmas:

- Élelmiszerek hűtése, fagyasztása és tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

A fagyas rekész előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására **nem** alkalmas.

Az optimális hűtési teljesítmény 10 ... 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten és maximum 90 % páratartalom mellett érhető el.

A **sütő** kizárólag az alábbiakra alkalmas:

- Ételek főzése, sütése és grillezése

A sütő **nem** alkalmas a következőkre:

- Fűtés

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrészről eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6.1 Szerelés



A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a gépjárműipari és háztartási berendezések és berendezések felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A készülék instabilitása miatti kockázatok elkerülése érdekében az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell azt.
- > A készülék éles peremekkel rendelkezik. A beszerelés során viseljen kesztyűt.



Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót a következő webcímen találja: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Szerelési hely

A felszerelés helyét a következők figyelembe vételével válassza meg:

- A hűtőszekrény-sütő kombináció telepítését a következő módon kell elvégezni:
 - A szervizeléskor könnyen hozzá lehessen férni a hűtőszekrény-sütő kombinációhoz
 - A hűtőszekrény-sütő kombináció könnyedén eltávolítható és telepíthető legyen
 - A hűtőszekrény-sütő kombinációt könnyen el lehessen távolítani a járműből
- Ne helyezze a hűtőszekrény-sütő kombinációt a lakóautó hátuljába úgy, hogy az ajtó a menetirány felé nézzen.
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a berendezések teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Ügyeljen arra, hogy a hőre érzékeny alkatrészeket – pl. kábelek, kábelcsatornák stb. – ne helyezze gázégők közelébe.
- Válassza ki azt a helyet, ahol a hűtőszekrény-sütő kombináció védve van a túlzott hőtől, nedvességtől és huzattól (lásd a A hűtőszekrény szigetelése 52. oldal fejezetet).
- Győződjön meg arról, hogy az ajtók akadálytalanul nyithatók és zárhatóak.
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során stabilan álljon.
- Vegye figyelembe a hűtőszekrény-sütő kombináció méreteit (lásd a Műszaki adatok 56. oldal fejezetet) és a mélyedés szükséges méreteit.



MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény-sütő kombináció a bútorokkal egy síkban is beépíthető ( . ábra 2. B). Használja a keretkészletet (tartozékok), és vegye figyelembe a megnövekedett magasságot.

2. ábra, 3. oldal

- A sütő felső pereme és a plafon között legalább 55 mm távolságnak kell lennie.
- A sütő előtt a sütő felső pereme és a plafon között legalább 90 mm távolságnak kell lennie.

6.1.2 A beszerelés előkészítése

3. ábra, 4. oldal

A hűtőszekrény-sütő kombináció szerelése során vegye figyelembe a következő útmutatásokat:

- Álljon vízszintes helyre a járművel úgy, hogy a padló szilárd és vízszintes legyen.
- Szerelje be a hűtőszekrény-sütő kombinációt úgy, hogy a padlótól legalább 5 mm távolságra legyen (A). Ügyeljen rá, hogy a hűtőszekrény ajtaját semmi ne akadályozza a szabad mozgásban (pl. szőnyeg).
- A hűtőszekrény-sütő kombinációt a szekrény ajtajának előlő széléhez kell elhelyezni (B).
- Alakítson ki szellőzőnyílásokat a külső falba, és szerelje fel az LS szellőzőrácsot (tartozékok), hogy a levegő keringessen, és a keletkező hő kiáramolhasson a külső falból (lásd a Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése 49. oldal és a A szellőzőrács felszerelése 50. oldal c. fejezetet).

A hűtőszekrény és a hátsó fal közötti távolság hatással van a hűtési teljesítményre és az energiafogyasztásra. Az optimális hűtési teljesítmény érdekében:

- Győződjön meg arról, hogy a hűtőszekrény és a hátsó fal közötti távolság legalább 10 mm és legfeljebb 25 mm.
- Ha a > 25 mm távolság nem kerülhető el: Szereljen fel egy légvezetőt (1), például egy szellőzőlemezt, hogy a légcsatorna maximális szélessége 25 mm legyen.

4. ábra, 4. oldal

6.1.3 Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése



MEGJEGYZÉS

- Tartsa be az LS szellőzőrács és a tetőszellőző készlet szerelési útmutatójában előírt méreteket.
- A beáramló levegő be- és kivezető nyílása között legalább 1250 mm ( . ábra **5**) távolságnak kell lennie. Ha a levegő be- és kivezető nyílása közötti minimális távolság nem érhető el oldalsó **szellőzővel**, a levegőkivezető szellőzőt **tetőszellőzőként** kell felszerelni.

> Vágjon nyílásokat a falba a levegő be- és kimeneti szellőzőnyílásai számára.

6.1.3.1 Telepítés két oldalsó szellőzővel

 **5. ábra, 5. oldal**

> Szereljen légterelőt (1) a kondenzátorra, ezzel megakadályozva a hő felhalmozódását a járműben.

6.1.3.2 Telepítés egy oldalsó szellőzővel és egy tetőszellőzővel

 **6. ábra, 5. oldal**

> Szereljen légterelőt (2) a kondenzátorra, hogy a hűtőszekrény által kibocsátott meleg levegő ne melegítse fel a sütőt.

6.1.3.3 A beáramló levegő nyílásának helye

- A szellőzőrácsot úgy kell felszerelni, hogy a szellőzőrács alsó nyílása egy vonalban legyen a hűtőszekrény aljával.
- Ha a szellőzőnyílás szellőzője nem állítható úgy, hogy a szellőzőrács alsó nyílása egy szintben legyen a hűtőszekrény aljával, alakítson ki egy további gázkimeneti nyílást a padlón, hogy minden el nem égett gáz kijusson (lásd a A gázelvezető nyílás kialakítása 49. oldal c. fejezetet).

6.1.3.4 A levegőkivezető nyílás helye

• Oldalsó szellőző:

- A szellőzőrácsot úgy kell felszerelni, hogy a szellőzőrács alja a hűtőszekrény teteje alatt legyen.
- A szellőzőrács teteje a hűtőszekrény teteje felett is lehet.
- Győződjön meg arról, hogy a kondenzátorbordák alja legfeljebb 0,5 m távolságra helyezkedik el a levegőkivezető nyílás felett.

• Tetőszellőző:

- A levegőkivezető nyílásnak közvetlenül a hűtőszekrény hátulján található hűtőegység felett kell lennie.
- Ha a levegőkivezető nyílást nem lehet közvetlenül beszerelni, csak a hűtőszekrény hátulja fölött eltolva: Szereljen fel egy légcsatornát, hogy megakadályozza a hő felhalmozódását ( . ábra **6**, **1**).
- A beáramló levegő nyílása és a tetőszellőzés között legalább 1800 mm távolságnak kell lennie.
- Tetőklíma-berendezés telepítése esetén: Győződjön meg arról, hogy a tetőszellőzés (1) és a tetőklíma-berendezés (2) levegőkivezető nyílása közötti távolság > 300 mm.

 **7. ábra, 6. oldal**

6.1.4 A gázelvezető nyílás kialakítása

Ha a szellőzőnyílás nem garantálja, hogy az el nem égett gáz teljesen kiürüljön (pl. a szellőzőrács túl magasan van, lásd: A beáramló levegő nyílásának helye 49. oldal), gázelvezető nyílást kell kialakítani.

 **8. ábra, 6. oldal**

1. Készítsen egy ≥ 40 mm átmérőjű kivágást a hűtőszekrény hátulján lévő hűtőegység alatt.

2. Fedje le a nyílást egy terelőlemezzel, hogy az utazás során megakadályozza a sár és a szennyeződések bejutását (2).

6.1.5 A szellőzőrács felszerelése

 **9. ábra, 7. oldal**

Sz.	Leírás
1	Tolózár
2	Szellőzőrács
3	Szerelőkeret
4	Rögzítőelem a kondenzvíz-elvezető számára

1. Vigyen fel tömítőanyagot a rögzítőkeret belső szélére, hogy a szellőző vízálló legyen.
 **10. ábra, 7. oldal**
2. Illessze a rögzítőkeretet a külső falban előkészített nyílásokba (lásd a Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése 49. oldal fejezetet), majd csavarozza a rögzítőkeretet a rögzítőfuratokhoz.
 **11. ábra, 7. oldal**
3. Helyezze be a szellőzőrácsot (1).
 **12. ábra, 8. oldal**
4. Helyezze be a csúszkát, hogy a helyére rögzítse a rácsot (3).

6.1.6 A tetőszellőző felszerelése

 **13. ábra, 8. oldal**

Szám itt:  . ábra 13	Leírás
1	Fedél
2	Szerelőkeret

1. Vigyen fel tömítőanyagot a rögzítőkeret belső szélére, hogy a szellőző vízálló legyen.
 **14. ábra, 9. oldal**
2. Illessze a rögzítőkeretet a külső fal előkészített nyílásaiba, majd csavarja a rögzítőkeretet a rögzítőfuratokhoz.
 **15. ábra, 9. oldal**
3. Helyezze fel a fedelet és csavarokkal rögzítse azt.
 **16. ábra, 10. oldal**

6.1.7 A sütő szellőzőjének felszerelése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A sütő kéményének beszerelésével vagy a belső tér szellőztetésével gondoskodjon a sütő megfelelő szellőzéséről.

A sütő kéményének felszerelése

 **17. ábra, 10. oldal**



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Csak megfelelő méretű, hőálló tetőkéményt és kéménycsöveket használjon. A gyártó a Truma AK 3 tetőkémény és a Truma kéménycsövek használatát javasolja.
- > Győződjön meg arról, hogy a kéményen és a kéménycsővön, vagy azok közvetlen közelében nincsenek olyan anyagok, amelyek a $\geq 120^\circ\text{C}$ -os hőmérséklettel szemben nem ellenállóak.
- > Tartson legalább 50 mm távolságot a környező falaktól és alkatrészekről.
- > A sütő felső pereme és a kémény levegőelvezető nyílása közötti távolságnak 250 ... 1500 mm között kell lennie ( . ábra 17).



MEGJEGYZÉS

- Győződjön meg arról, hogy a sütő feletti fedél levehető, és a kéménycső mindig elérhető.
- A kéménycsövet fokozatos lejtéssel ($\geq 10^\circ$) telepítse.

1. Vágókés (A) segítségével vágja le a füstkimenet előlyukasztott furatának egyik fülét.

 18. ábra, 11. oldal

2. Hajlítsa felfelé a fémlemezt a kivágásnál, majd vágja le a második fület a fémlemez eltávolításához (B).

3. Lazítsa meg a füstkimeneten (5) lévő védősapka három csavarját (3).

 19. ábra, 11. oldal

4. Illessze a flexibilis kifúvócső (4) alsó végét a füstkimenet furatába, majd rögzítse a csavarokkal (3).
5. Rögzítse a tetőkéményt (1) a jármű tetején található nyílásba.
6. Illessze a rugalmas kifúvócső (2) felső végét a tetőkéménybe.

A sütő belső szellőzőjének felszerelése

Ha a sütő kéményen keresztül történő szellőztetése nem lehetséges, szellőzőnyílásokat kell kialakítani, amelyeken keresztül távozni tud a füst, és elegendő friss levegő áramolhat a belső térbe (az EN 721 szabvány szerinti biztonsági szellőzés).



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > Biztosítsa, hogy a friss levegő áramlása semmilyen körülmények között ne legyen korlátozott:
 - Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.
 - Rendszeresen távolítsa el a port és a szennyeződést a rácsokról.



MEGJEGYZÉS

- Tető-, és fali szellőzők kombinációja is használható.
- A falakban lévő szellőzőnyílások nem lehetnek 100 mm-nél magasabban a belső padlószinttől.

 20. ábra, 12. oldal

- > A jármű belsejében lévő szellőzőnyílások átmérőjének legalább 100 cm²-nek kell lenniük.
- > Legalább 150 cm² keresztmetszetű szellőzőnyílásokat alakítson ki a sütő felett.
- > Szereljen fel egy szellőzőráccsal ellátott lemezt a sütő fölé (1). A szellőzőrács méretének legalább 470 × 90 mm méretűnek kell lennie.

6.1.8 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése



MEGJEGYZÉS

- A hűtőszekrényben kondenzáció alakulhat ki, például az ajtó gyakori kinyitása vagy a helytelenül tárolt élelmiszerek miatt.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

- > **1. változat:** Vezesse kívültre a kondenzvíztömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át.
- > **2. változat:** Csatlakoztassa a kondenzvíztömlőt közvetlenül a szellőzőrácsra **(1)** található rögzítőelemhez.

21. ábra, 12. oldal

6.1.9 A hűtőszekrény szigetelése

A lakóautókban vagy lakókocsikban lévő gázüzemű hűtőszekrényeket zárt térben kell elhelyezni, hogy az égéshez szükséges levegő és a kipufogógázok közvetlenül ne jussanak be a lakótérbe.

Ehhez megfelelő tömítést kell felszerelni a hűtőszekrény hátsó fala és a jármű belseje közé, hogy a jármű belsejét a hűtőegységtől és a hűtőszekrény szellőzőterétől lezárják. Célszerű rugalmas tömítőanyagokat használni, amelyek a karbantartási céllal történő be-, és kiserelést egyszerűvé teszik.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A huzatmentes beszereléshez ne használjon gyúlékony anyagokat, például szilikonos tömítőanyagokat, szerelőhabot vagy hasonlót.

22. ábra, 13. oldal

Alkalmazza a következő ábrán szemléltetett szívárgásmentes beépítési módszerek egyikét:

Ütközőléc a hűtőszekrény mögött (A)

1. Ragassza a rugalmas tömítőajkakokat **(1)** a hűtőszekrény **(3)** mögé egy ütközőlécre **(2)**.
 2. Tolja rá a berendezést a rugalmas tömítőajkakokkal ellátott ütközőlécekre.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

Legfeljebb 5 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B)

1. Ragassza a tömítőajkakokat a bútor oldalára **(4)**.
 2. Tolja rá a berendezést a bútoron lévő rugalmas tömítőajkakra.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5 ... 10 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (C)

1. Ragassza a duplaperemű tömítést a bútor oldalára **(4)**.
 2. Tolja rá a berendezést a bútoron lévő duplaperemű tömítésre.
- ✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

6.1.10 A hűtőszekrény rögzítése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.
- > Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.



MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény szabályozott levegőáramlást biztosít. A gyártó nem javasolja további hely kihagyását a hűtőszekrény és a falkivágások között.

23. ábra, 14. oldal

1. Helyezze a hűtőszekrényt a végleges helyére úgy, hogy az első perem szorosan illeszkedjen a bemélyedés első részéhez.
2. A hűtőszekrény oldalfalában található műanyag perselyen át csavarja be a csavarokat **(1)** a fülke falába.
3. Helyezze fel a fedőkupakokat **(2)** a csavarfejekre.

6.2 A hűtőkészülék csatlakoztatása

6.2.1 A gázellátás csatlakoztatása



VIGYÁZAT! Robbanásveszély

- > A hűtőszekrényt csak szakember, az érvényes előírások és szabványok betartásával csatlakoztathatja a gázellátásra.
- > Tömlőcsatlakozás használata **tilos**.
- > Fémzáras csavarokkal végezze a csatlakoztatást.
- > Semmiképpen ne vegye le a hűtőszekrény gázcsatlakozásán található (fehér) gázszűrőt.
- > Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze a típuscímkén lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- > **A hűtőszekrényt kizárólag** a típuscímkén megadott nyomással üzemeltesse.
- > **A hűtőszekrény kizárólag** a típuscímkén megadott gáztípussal üzemeltethető.
- > Vegye figyelembe az adott országban engedélyezett nyomásokat. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.
- > A hűtőszekrénynek a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Amikor a gázellátó vezetékét a hűtőszekrény gázbevezető szerelvényéhez csatlakoztatja, mindig használjon tartalékkulcsot (17 mm-es méret).



MEGJEGYZÉS Opcionálisan a Dometic rugalmas gázcsatlakozó tömlője is használható, hogy a telepítésnél elkerülhesse a megfeszítéseket.

1. A hűtőszekrényt stabilan és feszülésmentesen csatlakoztassa a gázellátó hálózathoz.

24. ábra, 14. oldal

Szám itt: . ábra 24	Leírás
1	M4 csavar (Torx TX20) Meghúzási nyomaték: 2 N·m
2	A hűtőszekrény gázcsatlakozása M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))

Szám itt: . ábra 24 **Leírás**

3	Gázvezeték gyűrűs tengellyel (17-es méret) Meghúzási nyomaték: 25 N·m
4	Tartalék kulcs (17 mm)

2. A szakszerű beszerelést követően végeztesen szivárgási és tömítettség ellenőrzést egy arra illetékes szakemberrel. Szerezze be az ellenőrzési tanúsítványt és adja át ezt megőrzésre a végfalhasználónak.

6.2.2 Csatlakoztatás egyenáramú és váltakozó áramú aljzathoz

Tartsa be a következő megjegyzéseket az egyenáramú és váltakozó áramú aljzathoz való csatlakozáskor:

- Ne helyezze a készülék dugaszát közvetlenül a szellőzőrács mögé, mert az akadályozná a légáramlást, és víz fröccsenhetne a készülék dugaszára.
- A készülék váltakozó áramú csatlakozókábelének dugaszát tilos lerövidíteni.
- A csatlakozókábelt úgy kell vezetni, hogy az ne érjen hozzá az aggregát/égőfej forró alkatrészeihez vagy az éles szegélyekhez.
- A belső elektromos szerelvények módosítása vagy a berendezés belső kábelezéséhez egyéb elektromos komponens csatlakoztatása (pl. külső kiegészítő ventilátor) az összes szavatossági és garanciális igény érvénytelenné válásához vezet.
- A berendezés CI-busz felülettel rendelkezik, amely egy azzal kompatibilis központi járműkijelzőről vezérelhető.

6.2.2.1 Kapcsolási rajz

 **25. ábra, 15. oldal**

Szám itt:  . ábra 25	Leírás
1	2. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
2	1. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
3	S+ (választható)
4	Egyenáramú fűtőelem
5	Egyenáramú relé 20 A-es biztosítékkal a fűtőpatronhoz
6	NTC 1: hűtőtér NTC 2: külső hőmérséklet (opcionális)
7	Gázszelep
8	Váltakozó áramú csatlakozó
9	Váltakozó áramú fűtőelem
10	Gázégő
11	Csatlakozóblokk
12	Világítás
13	Kijelző

Szám itt:  . ábra 25	Leírás
14	Fűtőkeret
15	2. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
16	1. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
17	Opcionális modul
18	Egyenáramú sütő tápellátás (ha az opcionális modul elérhető)
19	Egyenáramú ellátású opcionális modul
20	CI-busz-kapcsolat
21	Egyenáramú csatlakozó
22	12 V-os kapocsház (előlnézet) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Egyenáramú elektronikai tápkábel
24	Fűtőelem egyenáramú tápkábele
25	Belső egyenáramú ellátás, max. 1 A (opcionális modul, sütő, ventilátor)

6.2.2.2 Az egyenáram-ellátás csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > A fűtőelem tápvezetékét 20 A-es biztosítékkal kell ellátni.
- > Az elektronika tápvezetékét 2 A-es biztosítékkal kell ellátni.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Az elektronika egyenáramú csatlakozóinak pozitív és negatív tápvezetékei ( . ábra **25**, **23**), valamint a fűtőegység ( . ábra **25**, **24**) nem csatlakoztathatók egymáshoz és nem köthetők egyetlen éren. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek zavaró elektromos impulzusokat kaphatnak, illetve károsodhatnak.

Vegye figyelembe a következő vezeték-keresztmetszeteket:

- A fűtőelemhez a csatlakozók keresztmetszete: min. 6 mm²
- A megfelelő hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy az áramellátástól a hűtőszekrény csatlakozójáig a feszültségveszteség < 0,8 V= Vg legyen.
 - Az elektronika és a fűtőelem csatlakozói: 0,8 mm²
 - D+ és S+ csatlakozások: 0,8 mm²
 - Kábelbevezetés vonórúdon keresztül (csak lakókocsiknál): 2,5 mm²

- > A következőképpen szerelje össze az egyenáramú aljzatot ( . ábra **25**, **21**):
 - Csatlakoztassa az **A** és a **C** csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusára.
 - Csatlakoztassa a **D** és **F** csatlakozót a földeléshez.
 - Csatlakoztassa a **B** csatlakozót a D+ jelhez. Az üzemelő járműmotor felismerésére a hűtőszekrény elektronikája a generátor D+ jelét használja. A hűtőszekrény automatikus üzemmódban kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget. Ha a jármű motorja üzemel, akkor a hűtőszekrény csak egyenáramról működik.
 - Csatlakoztassa az **E** csatlakozót a CI-buszra.
- > Csatlakoztassa a **3** csatlakozót az S+ jelre (opcionális).
- > Védje az **A** tápvezetékét 2 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
- > Védje a **C** tápvezetékét 20 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.
- > Vezesse át egy gyújtásvezérelt relén a **C** tápvezetékét. Ez megakadályozza, hogy teljesen lemerüljön az akkumulátor, ha véletlenül lekapcsolják a motort.

6.2.2.3 A váltakozóáram-ellátás csatlakoztatása

- > Csatlakoztassa a hűtőszekrény csatlakozódugaszát egy váltakozó áramú aljzathoz.

7 Ártalmatlanítás



VIGYÁZAT! Tűzveszély

- > A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
- > A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.



Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

8 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

9 Műszaki adatok

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

 **26. ábra, 16. oldal**

 **27. ábra, 16. oldal**

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Csatlakozási feszültség	230 V~/50 Hz 12 V ₌₌	
Kapacitás:		
Bruttó úrtartalom	153 L	177 L
Hűtőrekesz	124 L	142 L
Fagyas rekesz	29 L	35 L
Teljes nettó kapacitás	147 L	171 L
Energiafogyasztás	250 W (230 V~) 170 W (12 V ₌₌)	
Energiafogyasztás	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gázfogyasztás		
Hűtőszekrény	580 g/24 h	
Sütő	80 g/1 h	
Sütő grillezővel	95 g/1 h	
Klímaosztály	SN vagy T (lásd az adattáblát)	
Méretek (szélesség x magasság x mélység)		
Normál váz	 . ábra 26	
Opcionális váz bútorba szereléshez	 . ábra 27	
Súly	60,4 kg	62,7 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	 	

Hrvatski

1	Važne napomene.....	58
2	Objašnjenje simbola.....	58
3	Sigurnosne upute.....	58
4	Pribor.....	60
5	Namjena.....	60
6	Instalacija.....	61
7	Povezivanje hladnjaka.....	66
8	Odlaganje u otpad.....	69
9	Jamstvo.....	69
10	Tehnički podaci.....	69

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



OPASNOST!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute

3.1 Opća sigurnost



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara

- > Golim rukama ne dodirujte izložene kabele. To posebno vrijedi ako se napajanje uređaja odvija preko električne mreže izmjenične struje.



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Zbog nestručno obavljenog popravka mogu nastati vrlo opasne situacije. Obratite se ovlaštenom servisnom centru u slučaju popravka.
- > Ako je priključni kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, služba za korisnike ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- > Utičaćem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

- > Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbera. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

- > **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- > Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti uređaj.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

- > Provjerite jesu li police montirane i pričvršćene tako da se djeca ne mogu popeti na uređaj ili zaključati se unutar njega. Police izvadite samo u slučaju čišćenja.
- > Prije odlaganja starog uređaja u otpad:
 - Demontirajte ladice.
 - Ostavite police u uređaju tako da djeca ne mogu ući u njega.
 - Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Ne gurajte prste u šarku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Uređaj ne smije biti izložen kiši.
- > Nemojte se naslanjati na vrata uređaja.
- > Uređaj i kabele zaštitite od vrućine i vlage.
- > Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.

3.2 Sigurnost pri montaži hladnjaka



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

- > Montažu i demontažu uređaja smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
- > Kada postavljate uređaj, pazite da kabel za napajanje nije ukliješten ni oštećen.
- > Ne postavljajte višestruke utičnice ili prijenosna napajanja na stražnjoj strani uređaja.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.

4 Pribor

Dostupno kao dodatna oprema (nije uključeno u opseg isporuke):

Opis

Fleksibilne cijevi za plin

Brtva za ugradnju sa sprječavanjem ulaska i izlaska zraka za rupe od 1 mm ... 5 mm

Brtva za ugradnju sa sprječavanjem ulaska i izlaska zraka za rupe od 5 mm ... 10 mm

Kabel adaptera

- WAGO na CEE
- WAGO na UK
- WAGO na JST
- WAGO na MATE-N-LOK

Zimski pokrov LS300 za ventilacijsku rešetku

Komplet okvira za montažu kombinacije hladnjaka i pećnice u ravni s namještajem

Opcionalni komplet za ventilator REF-FANKIT

Napomena: Komplet za ventilator moguće je montirati samo u hladnjacima s verzijom softvera 36 ili novijom
( sl. 1)

Opcionalni paket baterija R10-BP za neovisne radnje plina

Opcionalni Ø 2,5 / 5,5 mm priključak za neovisni rad na plin s 9 V  prijenosnim punjačem (prijenosni punjač nije uključen)

 sl. 1 na stranici 3

5 Namjena

Kombinacija hladnjaka i pećnice namijenjena je za sljedeće svrhe:

- Ugradnja u kampere i kamp-kućice
- ugradnja u ormarić ili instalacijsku nišu

Kombinacija hladnjaka i pećnice **nije** namijenjena za sljedeće svrhe:

- komercijalne, maloprodajne ili kućne primjene.

Hladnjak je namijenjen za:

- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak **nije** prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. **Nije** prikladan za zamrzavanje prethodno nezamrznute hrane.

Optimalni učinak hlađenja postiže se na temperaturi okoline između 10 ... 32 °C i pri maksimalnoj vlažnosti od 90 %.

Pećnica je prikladna isključivo za:

- kuhanje, pečenje i roštiljanje hrane

Štednjak **nije** prikladan za:

- Zagrijavanje

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspjehnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklopanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6.1 Instalacija



Mehaničku i električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirani tehničar s dokazanim vještinama i znanjem vezanim uz konstrukciju i funkcioniranje automobilske opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Kako bi se izbjegle opasnosti zbog nestabilnosti, uređaj se mora učvrstiti sukladno uputama za montažu.
- > Uređaj ima oštre rubove. Nosite rukavice tijekom instalacije.



Upute za promjenu graničnika za vrata i ukrasne ploče možete pronaći na web-mjestu: gr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Mjesto montaže

Pri odabiru mjesta za montažu pazite na sljedeće:

- Kombinaciju hladnjaka i pećnice potrebno je montirati tako da
 - Kombinacija hladnjaka i pećnice mora biti lako dostupna za servisne radove.
 - Kombinaciju hladnjaka i pećnice lako je deinstalirati i instalirati
 - Uklanjanje kombinacije hladnjaka i pećnice iz vozila mora biti jednostavno
- Ne postavljajte kombinaciju hladnjaka i pećnice u stražnji dio rekreacijskih vozila s vratima okrenutima prema smjeru vožnje.
- Kombinacija hladnjaka i pećnice ne smije se montirati na stranu gdje se nalaze ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor jer to može uzrokovati loš rad uređaja i povećati potrošnju energije.
- Ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor ne smiju biti prekriveni dijelovima vozila (kao što su otvorena vrata ili montiranim dodacima kao što je nosač za bicikle) tijekom rada uređaja.
- Provjerite nema li u području oko plinskog plamenika komponenti osjetljivih na toplinu, kao što su kablovi, kabelski kanali itd.

- Odaberite mjesto gdje je kombinacija hladnjaka i pećnice zaštićena od prekomjerne topline, vlage i propuha (pogledajte poglavlje Brtvljenje hladnjaka na stranici 65).
- Osigurajte da se vrata mogu otvoriti i zatvoriti nesmetano.
- Kombinaciju hladnjaka i pećnice potrebno je montirati u nišu tako da stoji stabilno dok je vozilo u pokretu.
- Uzmite u obzir dimenzije kombinacije hladnjaka i pećnice (pogledajte poglavlje Tehnički podaci na stranici 69) i potrebne dimenzije niše.



UPUTA Kombinacija hladnjaka i pećnice može se postaviti u ravnini s namještajem ( sl. **2**, **B**). Koristite komplet okvira (dodatna oprema) i uzmite u obzir dodatnu visinu.

sl. **2** na stranici 3

- Udaljenost između vrha pećnice i stropa mora biti najmanje 55 mm.
- Ispred pećnice udaljenost između gornjeg ruba pećnice i stropa mora biti najmanje 90 mm.

6.1.2 Priprema montaže

sl. **3** na stranici 4

Tijekom montaže kombinacije hladnjaka i pećnice imajte na umu sljedeće:

- Parkirajte vozilo vodoravno kako biste provjerili je li pod čvrst i ravan.
- Ugradite kombinaciju hladnjaka i pećnice s minimalnom udaljenosti 5 mm od poda (**A**) kako biste osigurali da prepreke (npr. tepisi) ne ometaju slobodno kretanje vrata hladnjaka.
- Kombinacija hladnjaka i pećnice mora se postaviti do prednjeg ruba vrata ormarića (**B**).
- Napravite ventilacijske otvore za ulaz i izlaz zraka na vanjskom zidu i postavite LS ventilacijsku rešetku (dodatna oprema) tako da zrak može cirkulirati, a generirana toplota može se raspršiti prema van (pogledajte poglavlja Izrada ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor na stranici 62 i Ugradnja ventilacijske rešetke na stranici 63).

Udaljenost između hladnjaka i stražnjeg zida utječe na učinkovitost hlađenja i potrošnju energije. Za optimalne performanse hlađenja:

- Provjerite je li razmak između hladnjaka i stražnjeg zida najmanje 10 mm, i ne veći od 25 mm.
- Ako se ne može izbjeći razmak od > 25 mm: Postavite vodilicu za zrak (**1**), npr. ventilacijsku ploču, kako biste smanjili kanal za dovod zraka na maksimalnu širinu 25 mm.

sl. **4** na stranici 4

6.1.3 Izrada ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor



UPUTA

- Pridržavajte se potrebnih dimenzija navedenih u priručniku za montažu za LS ventilacijsku rešetku i komplet za ventilaciju na krovu.
- Udaljenost između ventilacijskih otvora za ulaz i izlaz zraka mora biti najmanje 1250 mm ( sl. **5**). Ako se minimalna udaljenost između ulaza zraka i otvora za zrak ne može postići **bočnim odzračivanjem**, ventilacijski otvor mora biti postavljen kao **krovni otvor**.

> Izrežite otvore na zidu za ulaz i izlaz zraka.

6.1.3.1 Instalacija s dva bočna otvora

sl. **5** na stranici 5

> Postavite pregradu za zrak (**1**) iznad kondenzatora kako biste spriječili nakupljanje topline u vozilu.

6.1.3.2 Ugradnja s jednim bočnim ventilacijskim otvorom i jednim krovnim otvorom

sl. **6** na stranici 5

> Postavite pregradu za zrak **2** iznad kondenzatora tako da topli zrak koji emitira hladnjak ne zagrijava pećnicu.

6.1.3.3 Položaj otvora za ulaz zraka

- Mora biti moguće postaviti ventilacijsku rešetku tako da najniži otvor ventilacijske rešetke bude u ravni s donjim dijelom hladnjaka.
- Ako se ventilacijski otvor ne može poravnati tako da najniži otvor ventilacijske rešetke bude u ravni s donjim dijelom hladnjaka, napravite dodatni otvor za izlaz plina na podu kako biste osigurali da sav neizgorjeli plin izađe (pogledajte poglavlje Otvaranje otvora za izlaz plina na stranici 63).

6.1.3.4 Položaj otvora za izlaz zraka

• Bočno odzračivanje:

- Mora biti moguće postaviti ventilacijsku rešetku tako da dno ventilacijske rešetke bude ispod vrha hladnjaka.
- Vrh ventilacijske rešetke može biti iznad vrha hladnjaka.
- Pazite da dno rebara kondenzatora ne bude više od 0,5 m iznad otvora za izlaz zraka.

• Odzračivanje krova:

- Ventilacijski otvor mora se nalaziti izravno iznad rashladne jedinice na stražnjoj strani hladnjaka.
- Ako se ventilacijski otvor ne može postaviti izravno, već samo odmaknut iznad stražnje strane hladnjaka: Postavite zračni kanal kako biste spriječili nakupljanje topline ( sl. **6**, **1**).
- Udaljenost između ventilacijskog otvora za ulaz zraka i krovnog ventilacijskog otvora mora biti najmanje 1800 mm.
- Ako je ugrađen krovni klima-uređaj: Provjerite je li udaljenost između krovnog otvora (**1**) i otvora za zrak krovnog klima-uređaja (**2**) > 300 mm.

 sl. **7** na stranici 6

6.1.4 Otvaranje otvora za izlaz plina

Otvor za izlaz plina mora se ugraditi ako otvor za dovod zraka ne može jamčiti da se sav neizgorjeli plin može potpuno isprazniti (npr. rešetka za ventilaciju nalazi se previsoko, pogledajte poglavlje Položaj otvora za ulaz zraka na stranici 63).

 sl. **8** na stranici 6

1. Napravite izrez ispod rashladne jedinice na stražnjoj strani hladnjaka promjera ≥ 40 mm.
2. Otvor zaštitite deflektorom da biste spriječili prodiranje blata ili prljavštine u vozilo tijekom vožnje (**2**).

6.1.5 Ugradnja ventilacijske rešetke

 sl. **9** na stranici 7

Br.	Opis
1	Klizač
2	Rešetke
3	Okvir za montažu
4	Spoj za kondenzacijski odvod

1. Nanesite brtvilo na unutarnji rub okvira za montažu kako biste bili sigurni da je instalacija vodootporna.
2. Okvir za montažu umetnite u pripremljene otvore na vanjskom zidu (pogledajte poglavlje Izrada ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor na stranici 62) i pričvrstite okvir za montažu na montažne rupe.

 sl. **11** na stranici 7

3. Umetnite rešetku (**1**).

 **sl. 12 na stranici 8**

4. Umetnite klizač kako biste zaključali rešetku na mjestu **(3)**.

6.1.6 Ugradnja krovnog ventilacijskog otvora

 **sl. 13 na stranici 8**

Br. na  sl. 13	Opis
1	Poklopac
2	Okvir za montažu

1. Nanesite brtvilo na unutarnji rub okvira za montažu kako biste bili sigurni da je instalacija vodootporna.

 **sl. 14 na stranici 9**

2. Okvir za montažu umetnite u pripremljene otvore na vanjskom zidu i pričvrstite okvir za montažu na montažne rupe.

 **sl. 15 na stranici 9**

3. Umetnite poklopac i čvrsto ga pričvrstite vijcima.

 **sl. 16 na stranici 10**

6.1.7 Ugradnja ventilacije pećnice



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Osigurajte dovoljnu ventilaciju pećnice ugradnjom dimnjaka pećnice ili ventilacijom unutrašnjosti.

Ugradnja dimnjaka pećnice

 **sl. 17 na stranici 10**



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Koristite samo krovni dimnjak i dimnovodne cijevi koje su dovoljno velike i otporne na toplinu. Proizvođač preporučuje upotrebu krovnog dimnjaka Truma AK 3 i dimnovodnih cijevi Truma.
- > Provjerite ima li materijala na dimnjaku ili dimnim cijevima ili u njihovoj neposrednoj blizini, a koji su neprikladni za temperaturu od $\geq 120^{\circ}\text{C}$.
- > Pazite na udaljenost od najmanje 50 mm do okolnih zidova i komponenti.
- > Udaljenost od vrha pećnice do izlaznog otvora krovnog dimnjaka mora biti između 250 ... 1500 mm ( **sl. 17**).



UPUTA

- Provjerite može li se poklopac iznad pećnice ukloniti kako bi dimnovodna cijev bila dostupna u svakom trenutku.
- Postavite dimnu cijev s postupnim nagibom ($\geq 10^{\circ}$).

1. Odrežite jedan od dva utora prethodno probušene rupe za ispušni otvor pomoću noža za rezanje **(A)**.

 **sl. 18 na stranici 11**

2. Metalnu ploču savijte prema gore na izrezanom dijelu i odrežite drugi utor kako biste uklonili metalnu ploču **(B)**.
3. Otpustite tri vijka **(3)** zaštitnog poklopca na ispušnom otvoru **(5)**.

 **sl. 19 na stranici 11**

4. Umetnite donji kraj fleksibilne ispušne cijevi **(4)** u otvor za ispušni otvor i pričvrstite ga pomoću vijaka **(3)**.
5. Pričvrstite krovni dimnjak **(1)** u otvor na krovu vozila.
6. Gornji kraj fleksibilne ispušne cijevi **(2)** umetnite u krovni dimnjak.

Ugradnja unutarnje ventilacije za pećnicu

Ako ventilacija pećnice preko dimnjaka nije planirana ili moguća, moraju se ugraditi ventilacijski otvori kroz koje se mogu ispuštati ispušni plinovi i u unutrašnjost može ući dovoljno svježeg zraka (sigurnosna ventilacija u skladu s EN 721).



OPREZ! Opasnost za zdravlje

- > Osigurajte da opskrba svježim zrakom nije ograničena u bilo kojem trenutku:
 - Pazite da ventilacijski otvori ne budu blokirani.
 - Redovito uklanjajte prašinu i prljavštinu iz rešetki.



UPUTA

- Moguća je kombinacija krovne i zidne ventilacije.
- Ventilacijski otvori u zidovima ne smiju biti veći od 100 mm iznad unutarnje razine poda.

sl. 20 na stranici 12

- > Ugradite ventilacijske otvore s ukupnim presjekom od najmanje 100 cm² u unutrašnjosti vozila.
- > Ugradite ventilacijske otvore s ukupnim presjekom od najmanje 150 cm² iznad pećnice.
- > Postavite ploču s ventilacijskom rešetkom iznad pećnice **(1)**. Ventilacijska rešetka mora biti najmanje 470 × 90 mm.

6.1.8 Ugradnja odvoda kondenzata



UPUTA

- U hladnjaku se može stvoriti kondenzacija, npr. zbog čestog otvaranja vrata ili nepravilno spremjene hrane.
 - Kondenzacija se mora ispuštati pod konstantnim nagibom.
- > **1. varijanta:** Provucite crijevo odvoda kondenzata iz hladnjaka kroz otvor na podu prema van.
 - > **2. varijanta:** Crijevo odvoda kondenzata priključite izravno na pričvrсни element na ventilacijskoj rešetki **(1)**.

sl. 21 na stranici 12

6.1.9 Brtvljenje hladnjaka

Hladnjaci s pogonom na plin u kamp-kućicama i kamperima moraju biti ugrađeni u zatvoreni prostor tako da zrak za izgaranje i ispušni plinovi ne mogu izravno ući u stambeni prostor.

U tu svrhu između stražnjeg zida hladnjaka i unutrašnjosti vozila mora se postaviti odgovarajuća brtva kako bi se unutrašnjost vozila zatvorila od rashladne jedinice i ventilacijskog područja hladnjaka. Proizvođač preporučuje upotrebu fleksibilnog brtvila radi jednostavnog uklanjanja i ugradnje u svrhu održavanja.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Tijekom montaže nemojte upotrebljavati zapaljiva sredstva kao što su silikonska brtvila, pjene ili slična sredstva da biste spriječili ulazak i izlazak zraka.

sl. 22 na stranici 13

Odaberite jednu od sljedećih verzija za montažu na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti.

Zaustavna prečka iza hladnjaka (A)

1. Zalijepite fleksibilni simering **(1)** na zaustavnu prečku **(2)** iza hladnjaka **(3)**.
2. Uređaj gurnite do zaustavne prečke na kojoj su fleksibilni simerinzi.
✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak do 5 mm između hladnjaka i namještaja (B)

1. Zalijepite simeringe na bočne stranice namještaja **(4)**.
2. Uređaj gurnite do fleksibilnih simeringa na namještaju.
✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak od 5 ... 10 mm između hladnjaka i namještaja (C)

1. Zalijepite dvostruke simeringe na bočne stranice namještaja **(4)**.
2. Uređaj gurnite do dvostrukih simeringa na namještaju.
✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

6.1.10 Pričvršćivanje hladnjaka



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Vijke pričvrstite samo kroz naznačene otvore. U suprotnom biste mogli oštetiti komponente zaštićene pjenom kao što su kablovi.
- > Pričvrstite bočne stranice ili pričvršćene trake tako da su vijci čvrsto pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (tijekom vožnje).



UPUTA Hladnjak je osmišljen tako da pruža regulirani protok zraka. Proizvođač ne preporučuje ostavljanje dodatnog prostora između hladnjaka i zidne niše.

 **sl. 23** na stranici 14

1. Stavite hladnjak u finalni položaj tako da prednja prirubnica priliježe uz prednji dio niše.
2. Vijke pričvrstite **(1)** kroz plastične čahure na stranicama hladnjaka i u zid.
3. Na glave vijaka postavite kapice **(2)**.

6.2 Povezivanje hladnjaka

6.2.1 Priključivanje dovoda plina



OPREZ! Opasnost od eksplozije

- > Povezivanje hladnjaka s izvorom plina smiju izvoditi samo stručne osobe, u skladu s primjenjivim smjernicama i normama.
- > Povezivanje crijevom **nije** dopušteno.
- > Uređaj povežite s pomoću metalnih vijaka s brtvilom.
- > Filtar za plin (bijeli) u spoju plina i hladnjaka ne smije se ukloniti.
- > Upotrebljavajte samo plinske boce s propanom ili butanom (ne prirodni plin ili gradski plin) i s odobrenim ventilom za smanjenje tlaka i odgovarajućom glavom. Usporedite podatke o tlaku na tipskoj pločici s podacima o tlaku na regulatoru tlaka na plinskim bocama s propanom ili butanom.
- > **Hladnjak treba raditi samo** pod tlakom koji je prikazan na tipskoj pločici.
- > **Hladnjak treba raditi samo** s vrstom plina koja je prikazana na tipskoj pločici.
- > Pripazite na to koji su tlakovi dozvoljeni u vašoj zemlji. Upotrebljavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima.

- > Mora postojati mogućnost da se hladnjak odspoji od dovoda plina putem uređaja za odspajanje. Uređaj za odspajanje mora biti lako dostupan.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Kako biste vod za dovod plina spojili s priključkom za ulaz plina na hladnjaku, uvijek upotrebljavajte ključ za pridržavanje pasivne matice (veličine 17 mm).



UPUTA Moguće je i upotrijebiti fleksibilnu cijev za povezivanje plina tvrtke Dometic da instalacije nisu napete.

1. Hladnjak ručno i na siguran način povežite s izvorom plina.

 **sl. 24 na stranici 14**

Br. na  sl. 24	Opis
1	Vijak M4 (Torx TX20) Moment pritezanja: 2 N·m
2	Spoj hladnjaka i dovoda plina M14 x 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cijev s navojnom spojkom (veličina 17) Moment pritezanja: 25 N·m
4	Rezervni ključ (17 mm)

2. Nakon što stručno osoblje završi montažu, ovlašteni specijalist treba provesti test propuštanja i plamena. Provjerite jesu li vam izdali potvrdu o inspekciji koji zatim trebate predati krajnjem korisniku na čuvanje.

6.2.2 Povezivanje na istosmjernu i izmjeničnu struju

Pridržavajte se sljedećih napomena za priključivanje na istosmjernu i izmjeničnu struju:

- Utikač za uređaj ne smije se nalaziti izravno iza ventilacijske rešetke kako ne bi došlo do ometanja kruženja zraka i kako bi se utikač za uređaj zaštitio od prskanja vode.
- Utikač za uređaj spojnog kabela za izmjeničnu struju ne smijete odrezati.
- Spojni kablovi moraju biti položeni tako da nisu u kontaktu s vrućim dijelovima jedinice/plamenika ili oštrim rubovima.
- Izmjene na unutarnjim električnim instalacijama ili spojevima drugih električnih komponenti (npr. dodatni ventilatori treće strane) s internim ožičenjem uređaja poništiti će uvjete jamstva i odgovornosti za proizvod.
- Uređaj ima sučelje s CI sabirnicom i njime je moguće upravljati putem kompatibilnog središnjeg zaslona u vozilu.

6.2.2.1 Električna shema

 **sl. 25 na stranici 15**

Br. na  sl. 25	Opis
1	Ventilator 2 (ako modul s opcijama nije dostupan)
2	Ventilator 1 (ako modul s opcijama nije dostupan)
3	S+ (opcionally)
4	Grijač na istosmjernu struju

Br. na  sl. 25	Opis
5	Releji istosmjerne struje s osiguračem od 20 A za kartušu za grijanje
6	NTC 1: rashladna prostorija NTC 2: Vanjska temperatura (opcionalno)
7	Plinski ventil
8	Napajanje AC sustava
9	Grijač na izmjeničnu struju
10	Plinski plamenik
11	Blok za priključivanje
12	Osvjetljenje
13	Zaslona
14	Grijači okvir
15	Ventilator 2 (ako je dostupan modul s opcijama)
16	Ventilator 1 (ako je dostupan modul s opcijama)
17	Modul s opcijama
18	Pećnica na istosmjernu struju (ako je dostupan modul s opcijama)
19	Modul s opcijama za napajanje na istosmjernu struju
20	Priključak za CI-Bus
21	Napajanje DC sustava
22	Kućište priključka za 12 V (pogled sprijeda) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronika kabela za napajanje istosmjernom strujom
24	Kabel za napajanje grijača istosmjernom strujom
25	Unutarnje napajanje istosmjernom strujom, maksimalno 1 A (modul s opcijama, pećnica, ventilator)

6.2.2.2 Priključivanje na istosmjernu struju



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > Dovodni vod grijača mora biti zaštićen osiguračem od 20 A.
- > Dovodni vod za elektroniku mora biti zaštićen osiguračem od 2 A.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Odgovarajući pozitivni i negativni dovodni vodovi priključaka istosmjerne struje za elektroniku ( sl. 25, 23) i grijač ( sl. 25, 24) ne smiju se spajati u jednu žicu. Time se mogu uzrokovati električne smetnje ili se mogu oštetiti električne komponente.

Obratite pozornost na sljedeće veličine kabela:

- Poprečni presjek za spojeve na grijači element: min 6 mm²
- Kako bi se zajamčile odgovarajuće performanse hlađenja, gubitak napona od izvora napajanja do spojnog priključka na hladnjaku mora biti < 0,8 V_{DC} Vg.
 - Priključci elektronike i grijaćeg elementa: 0,8 mm²
 - Priključci za D+ i S+: 0,8 mm²
 - Kabel koji prolazi kroz Drawbar (samo za kamp-kućice): 2,5 mm²
- > Montirajte utičnicu istosmjerne struje na sljedeći način ( sl. 25, 21):
 - Spojite **A** i **C** na pozitivan pol baterije.
 - Spojite **D** i **F** na uzemljenje.
 - Spojite **B** sa signalom D+. Za prepoznavanje rada motora elektronika hladnjaka upotrebljava signal D+ iz rasvjetnog sustava. U automatskom načinu rada hladnjak odabire najpogodniji dostupni način. Hladnjak radi samo s istosmjernom strujom dok motor vozila radi.
 - Spojite **E** sa sučeljem CI-BUS.
- > Spojite **3** sa signalom S+ (opcionalno).
- > Dovodni vod **A** zaštitite osiguračem 2 A u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.
- > Dovodni vod **C** zaštitite osiguračem 20 A u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.
- > Provedite dovodni vod **C** putem releja kojim upravlja paljenje. Time se sprječava potpuno pražnjenje baterije ako se motor slučajno isključi.

6.2.2.3 Priključivanje na izmjeničnu struju

- > Hladnjak priključite na utičnicu izmjenične struje s pomoću utikača za uređaj.

7 Odlaganje u otpad



OPREZI! Opasnost od požara

- > Ovaj uređaj sadrži zapaljivi izolacijski plin.
- > Za demontažu i zbrinjavanje uređaja obavezno zatražite pomoć stručnjaka.



Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

8 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

9 Tehnički podaci

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte dometic.com/dealer).

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Priključni napon	230 V~/50 Hz 12 V==	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	153 L	177 L
Pretinac hladnjaka	124 L	142 L
Pretinac za zamrzavanje	29 L	35 L
Ukupni neto kapacitet	147 L	171 L
Potrošnja energije	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Potrošnja energije	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Potrošnja plina		
Hladnjak	580 g/24 h	
Pećnica	80 g/1 h	
Pećnica s roštiljem	95 g/1 h	
Klimatski razred	SN ili T (pogledajte nazivnu pločicu)	
Dimenzije (V x Š x D)		
Standardni okvir	 sl. 26	
Opcionalni okvir za montažu u ravni	 sl. 27	
Težina	60,4 kg	62,7 kg
Ispitivanje/certifikacija	 	

Türkçe

1	Önemli notlar.....	71
2	Sembollerin açıklanması.....	71
3	Güvenlik uyarıları.....	71
4	Aksesuar.....	73
5	Amacına Uygun Kullanım.....	73
6	Montaj.....	74
7	Buzdolabının bağlanması.....	79
8	Atık İmhası.....	82
9	Garanti.....	82
10	Teknik Bilgiler.....	82

1 Önemli notlar

Bu ürünün doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



TEHLİKE!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

3.1 Genel güvenlik



TEHLİKE! Elektrik çarpması tehlikesi

> Açıkta kablolarla çıplak elle dokunmayın. Bu durum özellikle cihazın alternatif akım şebekesinde çalıştırılması halinde geçerlidir.



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.
- > Cihazın güç kablosunda hasar varsa tehlike oluşmaması için üretici, yetkili servis veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- > Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Patlama tehlikesi

- > Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.



UYARI! Sağlık için tehlike

- > **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- > 3 ile 8 yaşları arasındaki çocukların cihazı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

- > Rafların, çocukların cihaza tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
- > Eski cihazınızı imha etmeden önce:
 - Çekmeceleri sökün.
 - Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.
 - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Bu cihaz yağmur altında bırakılmamalıdır.
- > Açık cihaz kapağına yaslanmayın.
- > Cihazı ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.
- > Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.

3.2 Buzdolabının montajı sırasında güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

- > Cihazın montajı ve sökülmesi sadece kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- > Cihazı yerleştirirken besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
- > Çoklu taşınabilen soket çıkışları veya taşınabilen güç kaynaklarını cihazın arkasına takmayın.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için buzdolabı, montaj talimatlarına uygun olarak sabitlenmelidir.

4 Aksesuar

Aksesuar olarak temin edilebilir (teslimat kapsamına dahil değildir):

Adı

Esnek gaz boruları

Şu aralıktaki boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta: 1 mm ... 5 mm

Şu aralıktaki boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta: 5 mm ... 10 mm

Adaptör kablosu

- WAGO'dan CEE'ye
- WAGO'dan UK'ye
- WAGO'dan JST'ye
- WAGO'dan MATE-N-LOK'a

Havalandırma ızgarası için kış kapağı LS300

Buzdolabı-fırın kombinasyonunu mobilya ile aynı hizada monte etmek için çerçeve kiti

İsteğe bağlı fan kiti REF-FANKIT

Not: Fan Kiti yalnızca yazılım versiyonu 36 veya üzeri olan buzdolaplarına monte edilebilir ( **şekil 1**).

Bağımsız gaz işletimi için isteğe bağlı pil paketi R10-BP

9 V== taşınabilir şarj cihazıyla bağımsız gazla çalışma için opsiyonel Ø 2,5 / 5,5 mm konnektör (taşınabilir şarj cihazı dahil değildir)

 **şekil 1** sayfa 3

5 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı-fırın kombinasyonu aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Motorlu karavanlar ve karavanlara montaj
- Bir dolap ünitesine veya montaj nişine montaj

Buzdolabı-fırın kombinasyonu aşağıdakiler için **tasarlanmamıştır**:

- Ticari, perakende veya ev tipi uygulamalar

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun **değildir**.

Optimum soğutma performansı 10 ... 32 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında ve maksimum 90 % nemde sağlanır.

Fırın şunlar için uygundur:

- Yiyecekleri pişirmek, fırınlamak ve ızgara yapmak

Fırın şunlar için uygun **değildir**:

- Isıtma

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6.1 Montaj



Cihazın mekanik ve elektrik montajı ve kurulumu, otomotiv ve ev tipi ekipmanlarının yapısı, çalıştırılması ve kurulumu konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Cihazın dengesizliğinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, buzdolabı talimatlara uygun olarak sabitlenmelidir.
- > Cihazın keskin kenarları vardır. Kurulum sırasında eldiven takın.



Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesine ilişkin kılavuzu bulabileceğiniz adres: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Montaj yeri

Montaj yerini seçerken aşağıdakilere dikkat edin:

- Buzdolabı-fırın kombinasyonunun montajında dikkat edilmesi gerekenler:
 - Servis çalışmaları için buzdolabı-fırın kombinasyonuna kolayca erişilebilmelidir.
 - Buzdolabı-fırın kombinasyonunun demonte ve monte edilmesi kolay olmalıdır.
 - Buzdolabı-fırın kombinasyonu araçtan kolayca çıkarılabilmelidir.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonunu, kapı hareket yönüne bakacak şekilde karavanın arkasına takmayın.
- Cihazların performansının düşmesine ve güç tüketiminin artmasına neden olacağından buzdolabı-fırın kombinasyonu, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yan tarafına monte edilmemelidir.
- Çalışma sırasında hava giriş ve çıkış delikleri aracın parçaları (örneğin açık bir kapı veya bisiklet taşıyıcısı gibi takılı aksesuarlar) tarafından engellenmemelidir.
- Gaz brülörünün bulunduğu bölgede kablo, kablo kanalları vb. gibi ısıya duyarlı bileşenlerin bulunmadığından emin olun.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonunun aşırı ısı, nem ve akımlardan korunduğu bir yer seçin (bkz. Buzdolabının kapatılması sayfa 78 bölümü).
- Kapıların engellenmeden açılıp kapatılabildiğinden emin olun.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonu, araç hareket halindeyken sağlam durması için bir girintiye güvenli bir şekilde monte edilmelidir.

- Buzdolabı-fırın kombinasyonunun boyutlarını (bkz. Teknik Bilgiler sayfa 82 bölümü) ve girintinin gerekli boyutlarını göz önünde bulundurun.



NOT Buzdolabı-fırın kombinasyonu mobilyalar ( **şekil 2** , **B**) ile aynı hizada monte edilebilir. Çerçeve Kitini (aksesuarlar) kullanın ve ek yükseklği dikkate alın.

şekil 2 sayfa 3

- Fırının üst kısmı ile tavan arasındaki mesafe en az 55 mm olmalıdır.
- Fırının önünde, fırının üst kenarı ile tavan arasındaki mesafe en az 90 mm olmalıdır.

6.1.2 Montaj hazırlığı

şekil 3 sayfa 4

Buzdolabı-fırın kombinasyonunu monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Zeminin sağlam ve düz olduğundan emin olmak için aracı yatay olarak park edin.
- Buzdolabı kapağının serbest hareketini hiçbir engelin (ör. halı) engellemediğinden emin olmak için buzdolabı-fırın kombinasyonunu zeminden en az 5 mm yukarıya (**A**) yerleştirin.
- Buzdolabı-fırın kombinasyonu dolap kapağının ön kenarına (**B**) kadar yerleştirilmelidir.
- Dış duvara hava giriş ve çıkış menfezleri yapın ve havanın sirküle olabilmesi ve oluşan ısının dışarıya dağıtılabilmesi için LS havalandırma ızgarasını (aksesuarlar) takın (bkz. Hava giriş ve çıkış menfezlerinin yapılması sayfa 75 ve Havalandırma ızgarasının takılması sayfa 76 bölümleri).

Buzdolabı ile arka duvar arasındaki mesafe, soğutma performansını ve güç tüketimini etkiler. Optimum soğutma performansı için:

- Buzdolabı ile arka duvar arasındaki boşluğun en az 10 mm olduğundan ve 25 mm değerini geçmediğinden emin olun.
- > 25 mm açıklığından kaçınılmıyorsa: Hava kanalını maksimum 25 mm genişliğine indirmek için bir hava kılavuzu (**1**) (ör. havalandırma plakası) takın.

şekil 4 sayfa 4

6.1.3 Hava girişi ve çıkış menfezlerinin yapılması



NOT

- LS havalandırma ızgarası ve tavan havalandırma kiti için montaj kılavuzunda belirtilen gerekli boyutlara uyun.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki mesafe en az 1250 mm olmalıdır ( **şekil 5**). Hava girişi ve hava çıkışı havalandırması arasındaki minimum mesafe **yan havalandırma** ile karşılanamıyorsa hava çıkışı havalandırması **tavan havalandırması** olarak takılmalıdır.

- Hava girişi ve çıkış kanalları için duvarda kesikler açın.

6.1.3.1 İki yan havalandırma deliği ile kurulum

şekil 5 sayfa 5

- Aracın içinde ısı birikmesini önlemek için kondansatörün üzerine bir hava tamponu (**1**) takın.

6.1.3.2 Bir yan havalandırma ve bir tavan havalandırması ile kurulum

şekil 6 sayfa 5

- Kondansatörün üzerine bir hava bölmesi **2** takın, böylece buzdolabından yayılan sıcak hava fırını ısıtmaz.

6.1.3.3 Hava girişi havalandırmasının konumu

- Havalandırma ızgarasının montajı, havalandırma ızgarasının en alt açıklığı buzdolabının tabanıyla aynı hizada olacak şekilde yapılabilir.

- Hava giriş deliği, havalandırma ızgarasının en alt açıklığı buzdolabının tabanıyla aynı hizada olacak şekilde ayarlanamazsa yanmamış tüm gazın dışarı çıkmasını sağlamak için zemine ek bir gaz çıkış deliği açın (bkz. Gaz çıkışı açıklığı sayfa 76 bölümü).

6.1.3.4 Hava çıkış menfezinin konumu

• Yan havalandırma:

- Havalandırma ızgarasının montajı, ızgaranın alt kısmı buzdolabının üst kısmının altında kalacak şekilde yapılabilir.
- Havalandırma ızgarasının üst kısmı buzdolabının üst kısmından yukarıda olabilir.
- Kondenser kanatçıklarının alt kısmının, hava çıkış menfezinin 0,5 m üzerinde olmadığından emin olun.

• Tavan havalandırması:

- Hava çıkış menfezi, buzdolabının arkasındaki soğutma ünitesinin doğrudan üzerinde bulunmalıdır.
- Hava çıkış menfezi doğrudan takılmıyorsa ancak yalnızca buzdolabının arkasından ofset yapıyorsa: Isının birikmesini önlemek için bir hava kanalı monte edin ( **şekil 6**, **1**).
- Hava giriş ve tavan menfezleri arasındaki mesafe en az 1800 mm olmalıdır.
- Tavan kliması takılıysa: Tavan havalandırması **(1)** ile tavan klimasının hava çıkışı **(2)** arasındaki mesafenin > 300 mm olduğundan emin olun.

 **şekil 7** sayfa 6

6.1.4 Gaz çıkışı açıklığı

Hava girişi havalandırması yanmamış gazın tamamen tahliye edilebileceğini garanti edemiyorsa [ör. havalandırma ızgarası çok yüksekte yer alıyorsa (bkz. bölüm Hava girişi havalandırmasının konumu sayfa 75)] bir gaz çıkış açıklığı takılmalıdır.

 **şekil 8** sayfa 6

- Buzdolabının arkasındaki soğutma ünitesinin altında, çapı ≥ 40 mm olan bir montaj boşluğu açın.
- Sürüş sırasında çamur veya pisliğin içeri girmesini önlemek için açıklığı bir sapırtıcı ile koruyun **(2)**.

6.1.5 Havalandırma ızgarasının takılması

 **şekil 9** sayfa 7

No.	Adı
1	Kaydırıcı
2	Izgara
3	Montaj çerçevesi
4	Yoğuşma suyu tahliyesi için sabitleme noktası

- Montajın suya dayanıklı olduğundan emin olmak için montaj çerçevesinin iç kenarına sızdırmazlık malzemesi uygulayın.

 **şekil 10** sayfa 7

- Montaj çerçevesini dış duvarda hazırlanmış açıklıklara yerleştirin (bkz. Hava giriş ve çıkış menfezlerinin yapılması sayfa 75 bölümü) ve montaj çerçevesini montaj deliklerine vidalayın.

 **şekil 11** sayfa 7

- Izgarayı **(1)** takın.

 **şekil 12** sayfa 8

- Izgarayı yerine sabitlemek için kaydırıcıyı takın **(3)**.

6.1.6 Tavan havalandırmasının montajı

 **şekil 13 sayfa 8**

Numara	 şekil 13	Adı
1		Başlık
2		Montaj çerçevesi

1. Montajın suya dayanıklı olduğundan emin olmak için montaj çerçevesinin iç kenarına sızdırmazlık malzemesi uygulayın.

 **şekil 14 sayfa 9**

2. Montaj çerçevesini dış duvarda hazırlanmış açıklıklara yerleştirin ve montaj çerçevesini montaj deliklerine vidalayın.

 **şekil 15 sayfa 9**

3. Başlığı takın ve sıkıca vidalayın.

 **şekil 16 sayfa 10**

6.1.7 Fırın havalandırmasının takılması



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Fırının yeterli şekilde havalandırılmasını sağlamak için fırın bacası takın veya fırının içini havalandırın.

Fırın bacası takma

 **şekil 17 sayfa 10**



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Sadece yeterince boyutlandırılmış ve ısıya dayanıklı tavan bacası ve baca borularını kullanın. Üretici Truma AK 3 tavan bacası ve Truma baca borularının kullanılmasını öneriyor.
- > Baca ve duman borusunun üzerinde veya yakınında $\geq 120^\circ\text{C}$ sıcaklığa uygun olmayan malzemelerin bulunmamasına dikkat edilmelidir.
- > Çevredeki duvarlara ve bileşenlere en az 50 mm mesafe bırakın.
- > Fırın üst noktası ile fırın baca deliği arasındaki mesafe 250 ... 1500 mm olmalıdır ( **şekil 17**).



NOT

- Baca borusuna her zaman ulaşılabilmesi için fırının üzerindeki kapağın sökülebilir olduğundan emin olun.
- Baca borusunu kademeli bir eğimle döşeyin ($\geq 10^\circ$).

1. Egzoz çıkışı için önceden delinmiş deliğin iki çıkıntısından birini bir kesici bıçak (**A**) kullanarak kesin.

 **şekil 18 sayfa 11**

2. Metal plakayı kesikten yukarı doğru bükün ve metal plakayı (**B**) çıkarmak için ikinci tırnağı kesin.
3. Egzoz çıkışındaki (**5**) koruyucu kapağın üç vidasını (**3**) gevşetin.

 **şekil 19 sayfa 11**

4. Esnek egzoz borusunun (**4**) alt ucunu egzoz çıkışı deliğine takın ve vidaları (**3**) kullanarak sabitleyin.
5. Tavan bacasını (**1**) araç tavanında bulunan açıklığa bağlayın.

6. Esnek egzoz borusunun (2) üst ucunu tavan bacasına takın.

Fırın için iç havalandırmanın monte edilmesi

Fırının baca yoluyla havalandırılması planlanmamışsa veya mümkün değilse egzoz gazlarının boşaltılabileceği ve içeriye yeterli temiz havanın akabileceği havalandırma açıklıkları kurulmalıdır (EN 721 uyarınca güvenlik havalandırması).



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- > Temiz hava temininin hiçbir zaman kısıtlanmadığından emin olun:
 - Havalandırma kanallarının engellenmesine izin vermeyin.
 - Izgaralardaki toz ve kiri düzenli olarak temizleyin.



NOT

- Tavan ve duvar havalandırmalarının kombine edilmesi mümkündür.
- Duvarlardaki havalandırma açıklıkları iç döşeme seviyesinden en fazla 100 mm yüksekte olmalıdır.

şekil 20 sayfa 12

- > Havalandırma açıklıklarını aracın iç kısmına toplam kesiti en az 100 cm² olacak şekilde takın.
- > Havalandırma açıklıklarını fırının üzerine toplam kesiti en az 150 cm² olacak şekilde takın.
- > Fırının (1) üzerine havalandırma ızgarası olan bir plaka takın. Havalandırma ızgarası en az 470 × 90 mm olmalıdır.

6.1.8 Yoğuşma tahliyesinin montajı



NOT

- Buzdolabının içinde, kapının sık açılması veya yiyeceklerin yanlış yerleştirilmesi gibi nedenlerle yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

- > **Varyant 1:** Buzdolabından gelen yoğuşma suyu hortumunu zeminden dışarı çıkabileceği bir açıklıktan geçirin.
- > **Varyant 2:** Yoğuşma hortumunu doğrudan havalandırma ızgarasında bulunan sabitleme noktasına takın (1).

şekil 21 sayfa 12

6.1.9 Buzdolabının kapatılması

Karavanlarda veya motorlu karavanlarda gazla çalışan buzdolapları kapalı bir alana kurulmalıdır, böylece yanma havası ve egzoz gazları doğrudan yaşam alanına giremez.

Bu amaçla, buzdolabının arka duvarı ile aracın iç kısmı arasına uygun bir conta yerleştirilmelidir; böylece aracın içi, buzdolabının soğutma ünitesi ve havalandırma alanından yalıtılmış olur. Üretici, bakım amacıyla sökme ve takma işlemini kolaylaştırmak için esnek bir conta kullanılmasını önerir.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Hava akımına karşı korunaklı bir yere montaj yaparken silikon yalıtım malzemesi, köpük veya benzeri yanıcı malzemeler kullanmayın.

şekil 22 sayfa 13

Hava akımına karşı korunaklı montaj için aşağıdaki versiyonlardan birini seçin.

Buzdolabının arkasındaki durdurma çubuğu (A)

1. Buzdolabının arkasındaki (3) durdurma çubuğuna (2) esnek bir sızdırmazlık contası (1) yapıştırın.
2. Cihazı esnek sızdırmazlık contalı durdurma çubuğuna doğru ittirin.

- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında en fazla 5 mm yan boşluk mesafesi (B)

1. Sızdırmazlık contalarını mobilyanın yan tarafına yapıştırın (4).
 2. Buzdolabını, mobilyadaki esnek sızdırmazlık contalarına doğru itin.
- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 ... 10 mm yan boşluk mesafesi (C)

1. Çift kenarlı sızdırmazlık contalarını mobilyanın yan tarafına yapıştırın (4).
 2. Cihazı, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız çift kenarlı sızdırmazlık contalarına doğru itin.
- ✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

6.1.10 Buzdolabını sabitleme



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.
- > Yan duvarları veya takılan çıtalrı, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.



NOT Buzdolabı, düzenli bir hava akışı sağlamak üzere tasarlanmıştır. Üretici, buzdolabı ile girinti duvarları arasında ek boşluk bırakılmasını önermez.

Şekil 23 sayfa 14

1. Buzdolabını, ön flaşı girinti önüne sıkıca oturacak şekilde nihai konumuna yerleştirin.
2. Vidaları (1), buzdolabının yanlarındaki plastik sabitleme yuvalarından geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.
3. Kapakları (2) vida başlarına takın.

6.2 Buzdolabının bağlanması

6.2.1 Gaz kaynağının bağlanması



DİKKAT! Patlama tehlikesi

- > Bu buzdolabı, yalnızca bir uzman tarafından geçerli yönergeler ve standartlara uygun olarak bir gaz kaynağına bağlanmalıdır.
- > Hortum bağlantısına izin **verilmez**.
- > Metal contalı vida bağlantısı kullanın.
- > Buzdolabı gaz bağlantısındaki gaz filtresi (beyaz) çıkarılmamalıdır.
- > Sadece onaylanmış bir basınç düşürme valfi ve uygun bir kafa ile propan veya bütan gazı tüpleri (doğal gaz veya şehir gazı kullanılamaz) kullanın. Veri plakasındaki basınç bilgilerini propan veya bütan gazı tüpü üzerindeki basınç regülatöründeki basınç bilgileriyle karşılaştırın.
- > **Buzdolabını yalnızca** veri plakasında belirtilen basınçta çalıştırın.
- > **Buzdolabını yalnızca** veri plakasında belirtilen gaz türüyle çalıştırın.
- > Ülkenizde izin verilen basınç değerlerine uyun. Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.
- > Buzdolabının gaz hattından ayrı olarak bir kapatma cihazı ile kapatılması mümkün olmalıdır. Kapatma cihazı kolayca erişilebilir olmalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Gaz besleme hattını buzdolabının gaz girişine bağlarken her zaman yedek anahtar (boyut 17 mm) kullanın.



NOT İsteğe bağlı olarak montajı gerilimsiz tutmak için Dometic esnek gaz bağlantı borusunu kullanabilirsiniz.

1. Buzdolabını elle emniyetli bir şekilde gaz kaynağına bağlayın.

şekil 24 sayfa 14

Numara şekil 24	Adı
1	M4 vida (Torx TX20) Sıkma torku: 2 N·m
2	Buzdolabı gaz bağlantısı M14 x 1,5 mm [d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353)]
3	Halka manşonlu gaz borusu (boyut 17) Sıkma torku: 25 N·m
4	Yedek anahtar (17 mm)

2. Profesyonel kurulumdan sonra yetkili bir uzmana sızıntı testi ve alev testi yaptırın. Size bir denetim sertifikası verildiğinden emin olun ve bu sertifikayı saklaması için son kullanıcıya verin.

6.2.2 AC ve DC güç kaynaklarına bağlama

AC ve DC güç kaynağı bağlantısı için aşağıdaki notları uygulayın:

- Hava sirkülasyonunun bozulmasını önlemek ve cihaz fişini su sıçramalarından korumak için cihaz fişi doğrudan havalandırma ızgarasının arkasına yerleştirilmemelidir.
- AC bağlantı kablosunun fişi kesilmemelidir.
- Bağlantı kabloları, cihazın/brülörün sıcak kısımlarına veya keskin kenarlara temas etmeyecek şekilde döşenmelidir.
- Dahili elektrik tesisatındaki değişiklikler veya diğer elektrikli bileşenlerin (ör. üçüncü taraflara ait ekstra fanlar) buzdolabının dahili kablo tesisatına bağlanması, garanti ve ürün sorumluluğundan doğan her türlü talebi geçersiz kılar.
- Buzdolabı CI veri yolu arabirimine sahiptir ve uyumlu bir merkezi araç ekranı aracılığıyla kontrol edilebilir.

6.2.2.1 Devre şeması

şekil 25 sayfa 15

Numara şekil 25	Adı
1	Fan 2 (seçenekler modülü yoksa)
2	Fan 1 (seçenekler modülü yoksa)
3	S+ (isteğe bağlı)
4	Isıtma elemanı DC
5	Isıtıcı kartuş için 20 A sigortalı DC röle

Numara  şekil 25	Adı
6	NTC 1: Soğutma bölgesi NTC 2: Dış ortam sıcaklığı (isteğe bağlı)
7	Gaz valfi
8	AC güç kaynağı
9	Isıtma elemanı AC
10	Gaz brülörü
11	Bağlantı bloğu
12	Çakmak
13	Ekran
14	Isıtma çerçevesi
15	Fan 2 (seçenekler modülü varsa)
16	Fan 1 (seçenekler modülü varsa)
17	Seçenekler modülü
18	DC besleme, fırın (seçenekler modülü varsa)
19	DC besleme, seçenekler modülü
20	CI-Bus bağlantısı
21	DC güç kaynağı
22	12 V terminal muhafazası (önden görünüş) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronik bileşenler için DC besleme kablosu
24	Isıtma elemanı DC besleme kablosu
25	Dahili DC besleme, en fazla 1 A (seçenekler modülü, fırın, fan)

6.2.2.2 DC güç kaynağına bağlama



UYARI! Yangın tehlikesi

- > Isıtma elemanına giden besleme hattı, 20 A sigorta ile korunmalıdır.
- > Elektronik bileşenlere giden besleme hattı, 2 A sigorta ile korunmalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Elektronik bileşenler ( şekil 25, 23) ve ısıtma elemanı ( şekil 25, 24) için kullanılan DC bağlantılarının artı ve eksi besleme hatları birleştirilemez ve tek bir kablo üzerinden taşınmaz. Bu, elektriksel parazite veya elektrikli bileşenlerde hasara neden olabilir.

Lütfen aşağıdaki kablo boyutlarına dikkat edin:

- Isıtma elemanına bağlantı için kesit: min. 6 mm²

- Uygun bir soğutma performansını garanti etmek için güç kaynağından buzdolabı bağlantı terminaline giden gerilim kaybının $< 0,8 \text{ V} = V_g$ olduğundan emin olun.
 - Elektronik bileşenlerin ve ısıtma elemanının bağlantısı: $0,8 \text{ mm}^2$
 - D+ ve S+ bağlantıları: $0,8 \text{ mm}^2$
 - Çeki demiri üzerinden beslenen kablo (yalnızca karavanlar): $2,5 \text{ mm}^2$
- > DC soketinizi aşağıda belirtildiği gibi birleştirin ( şekil 25, 21):
 - **A** ve **C**'yi pilin artı kutbuna bağlayın.
 - **D** ve **F**'yi topraklamaya bağlayın.
 - **B**'yi D+ sinyaline bağlayın. Buzdolabının elektronik bileşenleri çalışan araç motorunu algılamak için aydınlatma sisteminden gelen D+ sinyalini kullanır. Otomatik modda, buzdolabı mevcut olan en uygun modu seçer. Buzdolabı yalnızca araç motoru çalışırken doğru akımla çalışır.
 - **E** CI-BUS'a bağlayın.
- > **3**'ü S+ sinyaline bağlayın (opsiyonel).
- > Besleme hattı **A**'yı aracın güç dağıtım kutusundaki 2 A sigortayla koruyun.
- > Besleme hattı **C**'yi aracın güç dağıtım kutusundaki 20 A sigortayla koruyun.
- > Besleme hattı **C**'yi ateşleme kontrollü bir röle üzerinden çalıştırın. Bu, araç motoru yanlışlıkla kapatılırsa akünün tamamen boşalmasını önler.

6.2.2.3 AC güç kaynağına bağlama

- > Cihazın fişini kullanarak buzdolabını bir AC prize bağlayın.

7 Atık İmhası



DİKKAT! Yangın tehlikesi

- > Cihaz yanıcı gaz içermektedir.
- > Bu gaz bir uzman tarafından cihazdan tahliye edilmeli ve imha edilmelidir.



Aküler, şarj edilebilir aküler ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri döndürmeden önce tüm aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk veya bitmiş akülerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

8 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

9 Teknik Bilgiler

Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

 **şekil 26 sayfa 16**

 **şekil 27 sayfa 16**

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Bağlantı gerilimi	230 V~/50 Hz 12 V==	
Kapasite:		
Brüt kapasite	153 L	177 L
Buzdolabı bölmesi	124 L	142 L
Dondurucu bölmesi	29 L	35 L
Toplam net kapasite	147 L	171 L
Güç tüketimi	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Enerji tüketimi	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Gaz tüketimi		
Buzdolabı	580 g/24 h	
Fırın	80 g/1 h	
İzgaralı fırın	95 g/1 h	
İklim sınıfı	SN veya T (derecelendirme etiketine bakın)	
Boyutlar (Y x G x D)		
Standart çerçeve	 şekil 26	
Gömme montaj için opsiyonel çerçeve	 şekil 27	
Ağırlık	60,4 kg	62,7 kg
Denetleme/sertifika	 	

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	84
2	Razlaga simbolov.....	84
3	Varnostni napotki.....	84
4	Dodatna oprema.....	86
5	Predvidena uporaba.....	86
6	Namestitev.....	87
7	Priključitev hladilnika.....	92
8	Odstranjevanje.....	95
9	Garancija.....	95
10	Tehnični podatki.....	96

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



NEVARNOST!

> Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

3.1 Osnovna varnost



NEVARNOST! Nevarnost električnega udara

> Nezaščitenih električnih vodnikov se ne dotikajte z golimi rokami. Predvsem pri delovanju v električnem omrežju na izmenični tok.



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebo. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisni center.
- > Če je priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba oziroma ustrezno usposobljena oseba ali služba. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost za uporabnika.
- > Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

- > **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo smejo uporabljati otroci, ki so starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo polniti in prazniti.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

- > Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.
- > Preden odstranite staro napravo:
 - Odstranite predale.
 - Police pustite v napravi, da otroci ne bodo mogli zlesti vanjo.
 - Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.
- > Ne opirajte se na odprta vrata naprave.
- > Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.

3.2 Varnost ob namestitvi hladilnika



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Vgradnjo in odstranitev naprave sme opraviti samo ustrezno usposobljeno osebo.
- > Pri nameščanju naprave pazite, da se napajalni kabel ne zagodzi ali poškoduje.
- > Za napravo ne sme biti več prenosnih vtičnic ali prenosnih virov napajanja.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu z navodili za vgradnjo.

4 Dodatna oprema

Na voljo kot dodatna oprema (ni vključeno v dobavo):

Opis

Upogljivi plinski cevovod

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 1 mm ... 5 mm

Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 5 mm ... 10 mm

Kabel adapterja

- WAGO v CEE
- WAGO v UK
- WAGO v JST
- WAGO v MATE-N-LOK

Zimski pokrov LS300 za prezračevalno rešetko

Komplet okvirja za namestitev kombinacije hladilnika in pečice poravnano s pohištvom

Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT

Opomba: Komplet ventilatorjev je mogoče namestiti samo v hladilnike z različico programske opreme 36 ali novejšo različico (sl. 1).

Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin

Izbirni priključek Ø 2,5 / 5,5 mm za samostojno delovanje na plin s polnilno postajo 9 V $\equiv$ (polnilna postaja ni priložena)

sl. 1 na strani 3

5 Predvidena uporaba

Kombinacije hladilnika in pečice je predvidena za:

- namestitev v avtomatih in počitniških prikolicah,
- namestitev v pohištvo ali namestitveno nišo.

Kombinacije hladilnika in pečice **ni** predvidena za:

- komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Hladilnik je predviden za:

- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. **Ni** primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri temperaturah okolice med 10 ... 32 °C in pri vlažnosti največ 90 %.

Pečica je primerna za:

- kuhanje, pečenje in pečenje na žaru.

Peščica **ni** primerna za:

- Gretje

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka.

Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6.1 Namestitev



Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja avtomobilske opreme in hišnih inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Da bi preprečili nevarnost zaradi nestabilnosti naprave, jo je treba pritrditi v skladu s temi navodili.
- > Naprava ima ostre robove. Med montažo nosite rokavice.



Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu: qr.dometic.com/berFOL.



6.1.1 Mesto namestitve

Pri izbiri mesta montaže upoštevajte naslednje:

- Kombinacijo hladilnika in pečice je treba vgraditi tako, da
 - je lahko dostopna za servisiranje,
 - jo je mogoče zlahka odstraniti in vgraditi,
 - jo je mogoče zlahka odstraniti iz vozila.
- Kombinacije hladilnika in pečice ne namestite v zadnji del avtodoma, z vrati, obrnjenimi v smeri vožnje.
- Kombinacije hladilnika in pečice ne vgradite bočno ob odprtini za dovod in odvod zraka, ker tako slabše deluje, poraba električne energije pa je višja.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtini za dovod in odvod zraka.
- Zagotovite, da na območju plinskega gorilnika ni na toploto občutljivih komponent, kot so kabli, kabelski kanali itd.

- Izberite mesto, kjer je kombinacija hladilnika in pečice zaščitena pred prekomerno toploto, vlago in preprihom (glejte poglavje Zatesnitev hladilnika na strani 91).
- Preverite, ali je vrata mogoče neovirano odpreti in zapreti.
- Kombinacija hladilnika in pečice mora biti vgrajena v nišo tako, da pri premikanju vozila stabilno stoji.
- Upoštevajte dimenzije kombinacije hladilnika in pečice (glejte poglavje Tehnični podatki na strani 96) in potrebne mere niše.



NASVET Kombinacijo hladilnika in pečice se lahko namesti poravnano s pohištvom (glej sl. 2, B). Uporabite komplet z okvirjem (dodatna oprema) in upoštevajte dodatno višino.

sl. 2 na strani 3

- Razmik med zgornjim robom pečice in stropom prostora mora znašati najmanj 55 mm.
- Pred pečico mora biti razdalja med zgornjim robom pečice in stropom vsaj 90 mm.

6.1.2 Priprava namestitve

sl. 3 na strani 4

Pri montaži kombinacije hladilnika in pečice upoštevajte naslednje napotke:

- Vozilo parkirajte vodoravno, tako da so tla trdna in vodoravna.
- Kombinacijo hladilnika in pečice namestite vsaj 5 mm od tal (A), kar zagotavlja, da morebitne ovire (npr. preproge) ne bodo ovirale prostega gibanja vrat hladilnika.
- Kombinacija hladilnika in pečice mora biti nameščena natanko do sprednjega roba vrat omarice (B).
- V zunanjo steno izvrtajte odprtine za dovajanje in odvajanje zraka ter namestite prezračevalno rešetko LS (dodatna oprema), kar bo omogočalo kroženje zraka in odvajanje proizvedene toplote ven iz vozila (glejte poglavje Izdelava odprtin za dovod in odvod zraka na strani 88 in Namestitev prezračevalne rešetke na strani 89).

Razdalja med hladilnikom in zadnjo steno vpliva na zmogljivost hlajenja in porabo energije. Za optimalno hlajenje:

- pazite, da je razdalja med hladilnikom in zadnjo steno vsaj 10 mm in ne več kot 25 mm.
- Če se oddaljenosti > 25 mm ni mogoče izogniti: Z namestitvijo usmerjevalnika zraka (1), npr. prezračevalne plošče, zmanjšajte zračni kanal na širino največ 25 mm.

sl. 4 na strani 4

6.1.3 Izdelava odprtin za dovod in odvod zraka



NASVET

- Upoštevajte zahtevane mere, navedene v navodilih za namestitev prezračevalne rešetke LS in kompleta za strešni zračnik.
- Razdalja med odprtinama za dovod in odvod zraka mora znašati najmanj 1250 mm (glej sl. 5). Če najmanjše razdalje med odprtinama za dovod in odvod zraka ni mogoče doseči s stranskim prezračevanjem, je treba zračnik za odvajanje zraka namestiti kot **strešni zračnik**.

> V steni izrežite odprtine za dovod in odvod zraka.

6.1.3.1 Namestitev z dvema stranskima zračnikoma

sl. 5 na strani 5

> Čez kondenzator namestite zračno pregrado (1), ki preprečuje nabiranje toplote v vozilu.

6.1.3.2 Namestitev z enim stranskim zračnikom in enim strešnim zračnikom

sl. 6 na strani 5

> Na kondenzator namestite zračno pregrado 2, tako da topel zrak, ki ga oddaja hladilnik, ne segreje pečice.

6.1.3.3 Položaj odprtine za dovod zraka

- Prezračevalno rešetko mora biti mogoče namestiti tako, da je najnižja odprtina prezračevalne rešetke poravnana z dnom hladilnika.
- Če odprtine za dovod zraka ni mogoče poravnati tako, da je najnižja odprtina prezračevalne rešetke poravnana z dnom hladilnika, v tla naredite dodatno odprtino za odvajanje plina, ki bo zagotavljala odvajanje vsega neizgorelega plina (glejte poglavje Izdelava odprtine za odvajanje plina na strani 89).

6.1.3.4 Položaj odprtine za odvajanje zraka

• Stranski zračnik:

- Prezračevalno rešetko mora biti mogoče namestiti tako, da je najnižja odprtina prezračevalne rešetke nižje od vrha hladilnika.
- Zgornji del prezračevalne rešetke je lahko nad vrhom hladilnika.
- Pazite, da dno reber kondenzatorja ni več kot 0,5 m nad odprtino za odvajanje zraka.

• Strešni zračnik:

- Odprtine za odvajanje zraka mora biti nameščen neposredno nad hladilno enoto na zadnji strani hladilnika.
- Če odprtine za odvajanje zraka ni mogoče namestiti neposredno nad zadnjo stranjo hladilnika, temveč bolj vstran: namestite zračni vod, ki bo preprečeval nabiranje toplote ( sl. 6, 1).
- Razdalja med odprtino za dovajanje zraka in strešnim zračnikom mora biti najmanj 1800 mm.
- Če je nameščena strešna klimatska naprava: pazite, da je razdalja med strešnim zračnikom (1) in izstopno odprtino za zrak klimatske naprave (2) > 300 mm.

 sl. 7 na strani 6

6.1.4 Izdelava odprtine za odvajanje plina

Če odprtina za dovajanje zraka ne zagotavlja popolnega odvajanja neizgorelega plina (npr. prezračevalna rešetka je nameščena previsoko, glejte poglavje Položaj odprtine za dovod zraka na strani 89), je treba izdelati odprtino za odvajanje plina.

 sl. 8 na strani 6

1. Pod hladilno enoto na zadnji strani hladilnika naredite izrez s premerom ≥ 40 mm.
2. Odprtino zaščitite z loputo, ki preprečuje vdor blata in umazanije med vožnjo (2).

6.1.5 Namestitev prezračevalne rešetke

 sl. 9 na strani 7

Št.	Opis
1	Drsnik
2	Mrežica
3	Montažni okvir
4	Pritrdilni element za kondenzacijski odtok

1. Za vodotesnost na notranji rob montažnega okvirja nanosite tesnilno sredstvo.

 sl. 10 na strani 7

2. Montažni okvir vstavite v pripravljene odprtine v zunanji steni (glejte poglavje Izdelava odprtine za dovod in odvod zraka na strani 88) in ga privijte v luknje za namestitev.

 sl. 11 na strani 7

3. Vstavite rešetko (1).

 sl. 12 na strani 8

4. Vstavite drsnik za pritrditev rešetke na mesto (3).

6.1.6 Namestitev strešnega zračnika

 **sl. 13** na strani 8

Št. na  sl. 13	Opis
1	Pokrov
2	Montažni okvir

1. Za vodotesnost na notranji rob montažnega okvirja nanesite tesnilno sredstvo.

 **sl. 14** na strani 9

2. Montažni okvir vstavite v pripravljene odprtine v zunanji steni in ga privijte v luknje za namestitev.

 **sl. 15** na strani 9

3. Vstavite pokrov in ga trdno privijte z vijaki.

 **sl. 16** na strani 10

6.1.7 Namestitev prezračevanja pečice



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Zagotovite zadostno prezračevanje pečice z namestitvijo dimnika pečice ali s prezračevanjem notranjosti.

Namestitev dimnika pečice

 **sl. 17** na strani 10



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Uporabljajte samo strešne dimnike in dimne cevi, ki so dovolj velike in odporne na vročino. Proizvajalec priporoča uporabo strešnega dimnika Truma AK 3 in dimnih cevi Truma.
- > Prepričajte se, da v neposredni bližini dimnika in dimne cevi ni materialov, ki niso primerni za temperature $\geq 120^{\circ}\text{C}$.
- > Upošteвайте razdaljo vsaj 50 mm do okoliških sten in komponent.
- > Razmik med zgornjim robom pečice in odprtino za dimno cev dimnika pečice mora biti med 250 ... 1500 mm ( **sl. 17**).



NASVET

- Poskrbite, da je pokrov nad pečico mogoče sneti in tako dimno cev vedno doseči.
- Dimno cev namestite rahlo poševno ($\geq 10^{\circ}$).

1. Odrežite enega od dveh celih delov v predhodno naluknjani reži v nastavku izpušne cevi s tapetniškim nožem (A).

 **sl. 18** na strani 11

2. Kovinsko ploščo upognite navzgor pri izrezu, odrežite drugi celi del ter kovinsko ploščo odstranite (B).

3. Odvijte tri vijake (3) zaščitnega pokrovčka na odvodnem nastavku za dimno cev (5).

 **sl. 19** na strani 11

4. Vstavite spodnji konec gibke dimne cevi (4) v odprtino za odvodni nastavek in ga pritrdite z vijaki (3).

5. Pritrdite strešni dimnik **(1)** v odprtino na strehi vozila.
6. Vstavite zgornji konec gibke dimne cevi **(2)** v strešni dimnik.

Namestitev notranjega prezračevanja za pečico

Če prezračevanje pečice prek dimnika ni načrtovano ali mogoče, je treba namestiti prezračevalne odprtine, skozi katere se lahko odvajajo izpušni plini in v notranjost dovaja dovolj svežega zraka (varnostno prezračevanje v skladu s standardom EN 721).



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Zagotovite, da dovod svežega zraka v nobenem trenutku ni omejen:
 - Prezračevalnih odprtin ne smete zakrivati.
 - Redno odstranjujte prah in umazanijo z rešetk.



NASVET

- Možna je kombinacija strešnega in stenskega prezračevanja.
- Prezračevalne odprtine v stenah ne smejo biti več kot 100 mm nad notranjimi tlemi.

sl. 20 na strani 12

- > V notranjost vozila namestite prezračevalne odprtine s skupnim presekom najmanj 100 cm².
- > Nad pečico namestite prezračevalne odprtine s skupnim presekom najmanj 150 cm².
- > Nad pečico namestite ploščo s prezračevalno rešetko **(1)**. Velikost rešetke za prezračevanje mora biti vsaj 470 × 90 mm.

6.1.8 Vgradnja kondenzacijskega odtoka



NASVET

- V hladilniku lahko nastane kondenzacija npr. zaradi pogostega odpiranja vrat ali nepravilno shranjene hrane.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

- > **Različica 1:** Cev za odtekanje kondenzata speljite od hladilnika skozi odprtino v tleh, ki vodi ven.
- > **Različica 2:** Cev za odtekanje kondenzata pritrdite neposredno na pritrdilne elemente na prezračevalni rešetki **(1)**.

sl. 21 na strani 12

6.1.9 Zatesnitev hladilnika

Plinski hladilniki v počitniških prikolicah ali avtomodih morajo biti nameščeni v zatesnjenem prostoru, zato da zrak za izgorevanje in izpušni plini ne morejo neposredno vstopiti v bivalni prostor.

V ta namen je treba med zadnjo steno hladilnika in notranjostjo vozila namestiti ustrezno tesnilo, ki notranjost vozila nepredušno loči od hladilne enote in prezračevalnega prostora hladilnika. Proizvajalec priporoča uporabo prožnega tesnila, ki poenostavi demontažo in vgradnjo v primeru vzdrževalnih del.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Za neprepustno vgradnjo ni dovoljeno uporabiti vnetljivih materialov, kot so silikonske tesnilne mase, pena in podobno.

sl. 22 na strani 13

Za nepredušno namestitev izberite eno od naslednjih različic.

Zaporna letev za hladilnikom (A)

1. Prožno tesnilno lamelo (1) prilepite na zaporno letev (2) za hladilnikom (3).
 2. Napravo potisnite na zaporno letev s prožnimi tesnilnimi lamelami.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Do 5 mm stranskega odmika med hladilnikom in pohoštvo (B)

1. Nalepite tesnilne lamele na bočne ploskve pohoštva (4).
 2. Napravo potisnite ob prožne tesnilne lamele na pohoštvo.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski odmik od 5 ... 10 mm med hladilnikom in pohoštvo (C)

1. Nalepite dvostransko tesnilno lamelo na bočne ploskve pohoštva (4).
 2. Napravo potisnite ob dvostranske tesnilne lamele na pohoštvo.
- ✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

6.1.10 Pritrjevanje hladilnika



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Vedno vrtajte skozi za to predvidene puše, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.
- > Stranice ali pritrjene letve pritrдите tako, da ostanejo vijaki zatisnjeni tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).



NASVET Hladilnik je zasnovan za zagotavljanje reguliranega pretoka zraka. Proizvajalec ne priporoča dodatnega prostora med hladilnikom in sosednjimi stenami.

 **sl. 23** na strani 14

1. Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali, s sprednjo prirobnico poravnano s sprednjim robom niše.
2. Vijake (1) privijte skozi plastične puše v stranskih stenah hladilnika in nato v steno.
3. Glave vijakov prekrijte s pokrovi (2).

6.2 Priključitev hladilnika

6.2.1 Priključitev dovod plina



POZOR! Nevarnost eksplozije

- > Le strokovnjak sme hladilnik priključiti na dovod plina v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- > Uporaba cevnega priključka **ni** dovoljena.
- > Uporabite kovinsko zaprti vijačni spoj.
- > Filtra za plin (belega) v priključku za dovod plina v hladilnik ni dovoljeno odstraniti.
- > Uporabljajte le plinske jeklenke s propanom ali butanom (ne zemeljskega ali mestnega plina), ki so opremljene z odobrenim tlačnim reducirnim ventilom in primernim priključnim delom. Primerjajte podatke o tlaku, ki so navedeni na tipski tablici, s podatki o tlaku na regulatorju tlaka propanske ali butanske jeklenke.
- > **Hladilnik sme obratovati samo** pri tlaku, ki je naveden na tipski tablici.
- > **Hladilnik sme obratovati le** z vrsto plina, ki je navedena na tipski tablici.
- > Upoštevajte tlake, ki so dovoljeni v vaši državi. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.

- > Dovod plina v hladilnik iz plinskega voda mora biti možno posebej zapreti z zaporno enoto. Zaporna enota mora biti dobro dostopna.



OBVEŠTILO! Nevarnost poškodb

- > Za priključitev plinovodne cevi na plinski priključek hladilnika vedno uporabite rezervni ključ (velikost 17 mm).



NASVET Namesto tega lahko uporabite prožno plinsko priključno cev Dometic, da sistem ne bo napet.

1. Hladilnik z roko trdno priključite na dovod plina.

 **sl. 24** na strani 14

Št. na  sl. 24	Opis
1	Vijak M4 (križni TX20) Navor zategovanja: 2 N·m
2	Priključek za plin na hladilniku M14 × 1,5 mm (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cev s tesnilnim obročkom (velikost 17) Navor zategovanja: 25 N·m
4	Rezervni ključ (17 mm)

2. Po montaži, ki jo opravi strokovnjak, naj pooblaščen serviser opravi še preskus uhajanja plina in preskus s plamenom. Izdati mora potrdilo o preizkusih, ki ga morate izročiti končnemu uporabniku, da ga shrani.

6.2.2 Prikllop na enosmerni in izmenični tok

Upoštevajte naslednje opombe glede priklopa na napajanje z enosmernim in izmeničnim tokom:

- Vtič aparata naj ne bo neposredno za prezračevalno rešetko, da ne bo oviral kroženja zraka in ne bo izpostavljen škropljenju vode.
- Vtiča aparata na priključnem kablu na izmenični tok ni dovoljeno odrezati.
- Priključni kablji morajo biti speljani tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli aparata/gorilnika ali ostrimi robovi.
- Če boste spreminjali notranjo električno napeljavo ali priključili druge električne naprave (npr. dodaten ventilator drugega proizvajalca) na notranje ožičenje naprave, postanejo vsi garancijski zahtevki in odgovornost za izdelek nični.
- Naprava ima vmesnik za vodilo CI in jo je mogoče upravljati prek združljivega zaslona v vozilu.

6.2.2.1 Shema vezja

 **sl. 25** na strani 15

Št. na  sl. 25	Opis
1	Ventilator 2 (če izbirni modul ni na voljo)
2	Ventilator 1 (če izbirni modul ni na voljo)
3	S+ (izbirno)
4	Grelni element na enosmerni tok

Št. na  sl. 25	Opis
5	Rele za enosmerni tok z 20 A varovalko za grelni vložek
6	NTC 1: hladilni prostor NTC 2: zunanja temperatura (opcija)
7	Plinski ventil
8	Napajanje na izmenični tok
9	Grelni element na izmenični tok
10	Plinski gorilnik
11	Priključni blok
12	Osvetljava
13	Zaslon
14	Grelni okvir
15	Ventilator 2 (če je izbirni modul na voljo)
16	Ventilator 1 (če je izbirni modul na voljo)
17	Izbirni modul
18	Napajanje pečice na enosmerni tok (če izbirni modul je na voljo)
19	Napajanje na enosmerni tok za izbirni modul
20	Priključek vhoda za vodilo CI
21	Napajanje na enosmerni tok
22	Ohišje 12 V priključkov (pogled od spredaj) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Napajalni kabel za enosmerni tok za elektroniko
24	Napajalni kabel za enosmerni tok za grelni element
25	Interno napajanje na enosmerni tok, najv. 1 A (izbirni modul, pečica, ventilator)

6.2.2.2 Priklop napajanja z enosmernim tokom



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > Napajalni kabel do grelnega elementa mora biti zavarovan z 20 A varovalko.
- > Napajalni kabel do elektronike mora biti zavarovan z 2 A varovalko.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Posameznih pozitivnih in negativnih napajalnih kablov za priklop enosmernega toka za elektroniko ( sl. 25, 23) in grelni element ( sl. 25, 24) ni dovoljeno med seboj združiti v eno žico. Sicer lahko pride do motenj v električnem napajanju ali poškodb električnih delov.

Upošteвайте naslednje preseke kablov:

- Presek priključkov na grelni element: min. 6 mm²
- Za zagotovitev ustreznega hlajenja mora biti izguba napetosti od napajalnika do priključka na hladilniku < 0,8 V_{nom} Vg.
 - Priključki elektronike in grelnega elementa: 0,8 mm²
 - Priključka D+ in S+: 0,8 mm²
 - Prek vlečne ojnice speljani kabli (samo prikolic): 2,5 mm²
- > Vtičnico za enosmerni tok namestite na naslednji način (glej sl. 25, 21):
 - Povežite **A** in **C** na pozitivni pol baterije.
 - Povežite **D** in **F** z ozemljitvijo.
 - Povežite **B** s signalom D+. Elektronika hladilnika za prepoznavanje delovanja motorja vozila uporablja signal D+ iz generatorja. Hladilnik v samodejnem načinu delovanja izbere najboljši način delovanja. Hladilnik deluje na enosmerni tok samo takrat, ko motor vozila teče.
 - Povežite **E** na vodilo CI.
- > Povežite **3** s signalom S+ (izbirno).
- > Napajalni vod **A** zaščitite z 2 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
- > Napajalni vod **C** zaščitite z 20 A varovalko v delilniku napetosti vozila.
- > Napajalni vod **C** speljite prek releja, krmljenega s ključavnico za vžig. Tako preprečite, da se akumulator povsem izprazni, če motor pomotoma izklopita.

6.2.2.3 Priključitev napajanja z izmeničnim tokom

- > Hladilnik z njegovim vtičem priključite v vtičnico na izmenični tok.

7 Odstranjevanje



POZOR! Nevarnost požara

- > Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
- > Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

8 Garancija

Velja zakonsko določeni garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upošteвайте, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

9 Tehnični podatki

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

 **sl. 26** na strani 16

 **sl. 27** na strani 16

	RMDT10.5P	RMDT10.5XP
Priključna napetost	230 V~/50 Hz 12 V==	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	153 L	177 L
Hladilni predelek	124 L	142 L
Zamrznjeni predelek	29 L	35 L
Skupna neto prostornina	147 L	171 L
Poraba moči	250 W (230 V~) 170 W (12 V==)	
Poraba energije	4,4 kWh/24 h (230 V~)	
Poraba plina		
Hladilnik	580 g/24 h	
Pečica	80 g/1 h	
Pečica z žarom	95 g/1 h	
Klimatski razred	SN ali T (glejte tipsko ploščico)	
Mere (V × Š × G)		
Standardni okvir	 sl. 26	
Izbirni okvir za poravnano montažo	 sl. 27	
Masa	60,4 kg	62,7 kg
Pregled/certifikat	 	



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
